Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2020/0278(COD)

26.1.2022

AMANDMANI
145 - 444

Nacrt izvješća
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817

Prijedlog uredbe
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Amandman 145
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier, Malin Björk
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
–

Europski parlament odbija prijedlog Komisije.

Or. en

Amandman 146
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog	Prijedlog
UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA	UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni ***uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i*** (EU) 2019/817	o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni ***Uredbe*** (EU) 2019/817

Or. en

Amandman 147
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Pozivanje 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točke (b) i (d),	uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točke (b) i (d) ***te članak 78. stavak 2. točku (e)***,

Or. en

Amandman 148
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Pozivanje 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točke (b) i (d),	uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točke (b) i (d) ***te članak 78. stavak 2. točku (e)***,

Or. en

Amandman 149
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Schengensko područje uspostavljeno je kako bi se ***postigao cilj Unije kojim se želi uspostaviti*** područje bez unutarnjih granica u kojem se osigurava slobodno kretanje ***osoba, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 2. UFEU-a***. ***Pravilno*** funkcioniranje ***tog*** područja ovisi o uzajamnom povjerenju među državama članicama i učinkovitom upravljanju vanjskim granicama.	(1) Schengensko područje uspostavljeno je kako bi se ***postiglo*** područje bez unutarnjih granica u kojem se osigurava slobodno kretanje. ***Povjerenje javnosti i*** funkcioniranje ***schengenskog*** područja ovisi o uzajamnom povjerenju među državama članicama ***te sigurnom*** i učinkovitom upravljanju vanjskim granicama.

Or. en

Amandman 150
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Schengensko područje uspostavljeno je kako bi se postigao cilj Unije kojim se želi uspostaviti područje bez unutarnjih granica u kojem se osigurava slobodno kretanje osoba, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 2. UFEU-a. Pravilno funkcioniranje tog područja ovisi o uzajamnom povjerenju među državama članicama ***i učinkovitom*** upravljanju vanjskim granicama.	(1) Schengensko područje uspostavljeno je kako bi se postigao cilj Unije kojim se želi uspostaviti područje bez unutarnjih granica u kojem se osigurava slobodno kretanje osoba, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 2. UFEU-a. Pravilno funkcioniranje tog područja ovisi o uzajamnom povjerenju među državama članicama***,*** upravljanju vanjskim granicama ***i punom poštovanju temeljnih prava u svim povezanim djelovanjima i postupcima***.

Or. en

Amandman 151
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Schengensko područje uspostavljeno je kako bi se postigao cilj Unije kojim se želi uspostaviti područje bez unutarnjih granica u kojem se osigurava slobodno kretanje osoba, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 2. UFEU-a. Pravilno funkcioniranje tog područja ovisi o uzajamnom povjerenju među državama članicama i učinkovitom upravljanju vanjskim granicama.	(1) Schengensko područje uspostavljeno je kako bi se postigao cilj Unije kojim se želi uspostaviti područje bez unutarnjih granica u kojem se osigurava slobodno kretanje osoba, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 2. UFEU-a. Pravilno funkcioniranje tog područja ovisi o uzajamnom povjerenju***, solidarnosti i pravednoj podjeli odgovornosti*** među državama članicama i učinkovitom upravljanju vanjskim granicama.

Or. en

Amandman 152
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Schengensko područje uspostavljeno je kako bi se postigao cilj Unije kojim se želi uspostaviti područje bez unutarnjih granica u kojem se osigurava slobodno kretanje osoba, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 2. UFEU-a. Pravilno funkcioniranje tog područja ovisi o uzajamnom povjerenju među državama članicama i učinkovitom upravljanju vanjskim granicama.	(1) Schengensko područje uspostavljeno je kako bi se postigao cilj Unije kojim se želi uspostaviti područje bez unutarnjih granica u kojem se osigurava slobodno kretanje osoba***, robe i usluga***, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 2. UFEU-a. Pravilno funkcioniranje tog područja ovisi o uzajamnom povjerenju među državama članicama i učinkovitom upravljanju vanjskim granicama.

Or. en

Amandman 153
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(1 a) No potrebno je napomenuti nedostatak djelotvornih vanjskih granica, koje su nužan temelj za stvaranje i dobro funkcioniranje schengenskog područja, te činjenicu da teroristi upotrebljavaju migrantske rute.

Or. fr

Amandman 154
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije ***s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje*** se ***odnose*** na situacije u kojima državljani trećih zemalja ***uspijevaju izbjeći granične kontrole*** na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu ***te tri situacije***.	(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije ***koja*** se ***odnosi*** na situacije u kojima državljani trećih zemalja ***nisu podvrgnuti graničnoj kontroli*** na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu ***ili bilo kojem drugom dijelu vanjskih granica***, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu ***tih situacija***.
[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).	[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja uspijevaju izbjeći granične kontrole na vanjskim granicama ***ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja*** te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu ***te tri situacije***.	(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja uspijevaju izbjeći granične kontrole na vanjskim granicama te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu ***tih situacija***.
[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).	[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 156
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja ***uspijevaju izbjeći granične kontrole*** na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.	(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja ***nisu podvrgnuti graničnoj kontroli*** na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.
[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).	[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 157
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica	(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica

Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja uspijevaju ***izbjeći*** granične kontrole na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.	Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja uspijevaju ***zaobići*** granične kontrole na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.
[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).	[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 158
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u	(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u

skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja ***uspijevaju izbjeći*** granične kontrole na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.	skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja ***ne prolaze*** granične kontrole na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.
_____	_____
[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).	[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 159
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se	(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se

dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja uspijevaju izbjeći granične kontrole na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.

dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja uspijevaju ***namjerno ili nenamjerno*** izbjeći granične kontrole na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.

---

[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).

[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL L 77, 23.3.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 160
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim ***trima*** situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija ***i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje*** na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ***ili postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ*** Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju")[22].	(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija ***radi njihova upućivanja*** na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti ***zajednički*** postupci međunarodne zaštite ***kako su utvrđeni u Uredbi (EU) XXXX/202X*** Europskog parlamenta i Vijeća ***[Uredba o postupcima azila]. Time se ne dovodi u pitanje zaštita***

Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ***ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice***.

osoba koje su identificirane kao osobe bez državljanstva ili kojima prijeti opasnost od apatridnosti, koje bi trebalo uputiti nadležnim tijelima kako bi se utvrdilo je li riječ o osobama bez državljanstva i pružila im se odgovarajuća zaštita u skladu s međunarodnim i nacionalnim pravom. Nakon što se provede dubinska provjera te ako je državljanin treće zemlje jasno odbio zatražiti međunarodnu zaštitu i ne ispunjava uvjete za boravišnu dozvolu ili drugo odobrenje kojim se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga na temelju zakonodavstva države članice odnosno drugih odredbi prava Unije ili međunarodnog prava, nadležna tijela države članice mogu odlučiti da bi osobu trebalo vratiti. U tim bi se slučajevima trebala primjenjivati Direktiva (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju). Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici.

---

[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

Or. en

Amandman 161
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na ***relevantne***	(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na ***ispravan***

postupke koji, ovisno o okolnostima, ***mogu*** biti ***postupci*** međunarodne zaštite ili postupci ***u skladu s*** Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ***ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice***.	***postupak*** koji, ovisno o okolnostima, ***može*** biti ***zajednički postupak*** međunarodne zaštite ***kako je utvrđen u Uredbi (EU) XXXX/202X Europskog parlamenta i Vijeća [Uredba o postupcima azila]*** ili postupci ***predviđeni*** Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]***, ne dovodeći u pitanje mogućnost države članice da izda boravišnu dozvolu ili drugo odobrenje kojim se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga na temelju nacionalnog prava***. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ***i provoditi se usporedno s već podnesenim zahtjevima za međunarodnu zaštitu***.
[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).	[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

Or. en

Amandman 162
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i ***omogućilo njihovo*** učinkovito upućivanje na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ili postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i	(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i učinkovito upućivanje na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ili ***odbijanje ulaska u skladu s Uredbom (EU) 2016/399 (Zakonik o schengenskim granicama) i***

Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.

postupci ***vraćanja*** u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.

---

[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

---

[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

Or. en

Amandman 163
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ili postupci ***u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]***. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.	(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ili postupci ***država članica koji omogućuju vraćanje***. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.

---

[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima

država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

Or. en

Amandman 164
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i ***omogućilo njihovo učinkovito upućivanje*** na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ili postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.	(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i ***žurno ih se uputilo*** na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ili postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.
[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).	[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

Or. en

Amandman 165
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ***ili*** postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.	(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ***kako su utvrđeni u Uredbi (EU) XXX/202X (Uredba o postupcima azila),*** postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22] ***ili odbijanje ulaska u skladu s Uredbom (EU) 2016/399 ne dovodeći u pitanje diskrecijsko pravo država članica u skladu s člankom 6. stavkom 5. Uredbe (EU) 2016/399***. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.
[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).	[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

Or. en

Amandman 166
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim ***trima*** situacijama	(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim situacijama dubinski

dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ili postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.	provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na relevantne postupke koji, ovisno o okolnostima, mogu biti postupci međunarodne zaštite ili postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice.
_____	_____
[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).	[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

Or. en

Amandman 167
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***suzbijanju nezakonitog useljavanja i*** trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti***, javnom poretku, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima*** država članica. Stoga ***su*** mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama ***važni elementi sveobuhvatnog pristupa migracijama*** i ***omogućuju rješavanje pitanja mješovitih tokova migranata i***	(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***identifikaciji osoba koje traže međunarodnu zaštitu, zaštiti žrtava*** trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti država članica. Stoga ***bi*** mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama ***trebale biti proporcionalne ciljevima*** i ***omogućiti da se odluke na temelju ove Uredbe donose na pojedinačnoj razini***.

osoba koje traže međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 168
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***suzbijanju nezakonitog useljavanja i*** trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti, ***javnom poretku,*** javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga ***su*** mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama ***važni elementi sveobuhvatnog pristupa migracijama*** i ***omogućuju rješavanje pitanja mješovitih tokova migranata i osoba koje traže međunarodnu zaštitu***.	(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***zaštiti žrtava*** trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga ***bi*** mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama ***trebale biti proporcionalne ciljevima*** i ***omogućiti da se odluke na temelju ove Uredbe donose na pojedinačnoj razini***.

Or. en

Amandman 169
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica ***koje su***	(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica. Nadzor

ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u suzbijanju nezakonitog useljavanja i trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi ***sveobuhvatnog pristupa migracijama*** i omogućuju rješavanje pitanja ***mješovitih*** tokova ***migranata i osoba koje traže međunarodnu zaštitu***.	državne granice trebao bi pomoći u suzbijanju nezakonitog useljavanja***, povećanju djelotvornosti komunikacijskih kampanja za odvraćanje migranata od nezakonitog ulaska u EU*** i ***borbi protiv*** trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi ***ublažavanja migracija*** i omogućuju rješavanje pitanja ***masovnih migracijskih*** tokova ***u europsku kulturu, društvo i način života***.

Or. en

Amandman 170
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi ***pomoći u suzbijanju nezakonitog useljavanja*** i ***trgovanja*** ljudima te ***pri sprečavanju*** bilo ***kakve prijetnje*** unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi ***sveobuhvatnog pristupa migracijama i omogućuju rješavanje pitanja mješovitih tokova migranata i osoba koje traže međunarodnu zaštitu***.	(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi ***ponajprije suzbijati nezakonito useljavanje*** i ***trgovanje*** ljudima te ***sprečavati*** bilo ***kakvu prijetnju*** unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi ***osiguravanja sigurnosti država članica***.

Or. en

Amandman 171
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***suzbijanju*** nezakonitog useljavanja i trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti***, javnom poretku***, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi sveobuhvatnog pristupa migracijama ***i omogućuju rješavanje pitanja mješovitih tokova migranata i osoba koje traže međunarodnu zaštitu***.	(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***smanjenju*** nezakonitog useljavanja i trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi sveobuhvatnog pristupa migracijama.

Or. en

Amandman 172
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***suzbijanju*** nezakonitog useljavanja i trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve	(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***sprečavanju*** nezakonitog useljavanja i ***suzbijanju*** trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo

prijetnje unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi sveobuhvatnog pristupa migracijama ***i omogućuju*** rješavanje pitanja mješovitih tokova migranata i ***osoba*** koje traže međunarodnu zaštitu.	kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti ***Unije te nacionalnoj sigurnosti***, javnom poretku, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi sveobuhvatnog pristupa ***azilu i*** migracijama ***te ključne za*** rješavanje pitanja mješovitih tokova migranata i ***osiguravanje pristupa relevantnom postupku za osobe*** koje traže međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 173
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4.a) Pri primjeni ove Uredbe države članice trebale bi djelovati u skladu s relevantnim pravom Unije i međunarodnim pravom, uključujući Ženevsku konvenciju o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951., kako je izmijenjena Njujorškim protokolom od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija"), obveze povezane s međunarodnom zaštitom, posebno načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, i temeljna prava.

Or. en

Amandman 174
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4.a) Djelotvorno upravljanje granicama sastavni je dio europskog pristupa azilu i migracijama, koji se temelji na načelu solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti.

Or. en

Amandman 175
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza kako bi se spriječilo da državljani trećih zemalja izbjegnu graničnu kontrolu. ***U skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/399*** osoba koja je neovlašteno prešla granicu ***i koja nema pravo boravka na državnom području predmetne države članice mora se uhititi i podvrgnuti procedurama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ. U skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice trebalo bi provoditi ne dovodeći u pitanje prava izbjeglica i osoba koje traže*** međunarodnu zaštitu***, posebno u vezi s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja***.	(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza kako bi se spriječilo da državljani trećih zemalja izbjegnu graničnu kontrolu. Osoba koja je neovlašteno prešla granicu ***ne smije zatražiti*** međunarodnu zaštitu ***i vraća se u luku polaska, posljednju sigurnu zemlju tranzita ili zemlju podrijetla***.

Or. en

Amandman 176
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza kako bi se spriječilo da državljani trećih zemalja izbjegnu graničnu kontrolu. U skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/399 osoba koja je neovlašteno prešla granicu i koja nema pravo boravka na državnom području predmetne države članice mora se uhititi i podvrgnuti procedurama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ. ***U skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice trebalo bi provoditi ne dovodeći u pitanje prava izbjeglica i osoba koje traže međunarodnu zaštitu, posebno u vezi s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.***	(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza kako bi se spriječilo da državljani trećih zemalja ***nezakonito*** izbjegnu graničnu kontrolu. U skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/399 osoba koja je neovlašteno prešla granicu i koja nema pravo boravka na državnom području predmetne države članice mora se uhititi i podvrgnuti procedurama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ.

Or. en

Amandman 177
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza ***kako bi se spriječilo da državljani trećih zemalja izbjegnu graničnu kontrolu***. U skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/399 osoba	(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza. U skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/399 osoba koja je neovlašteno prešla granicu i koja nema pravo boravka na državnom području

koja je neovlašteno prešla granicu i koja nema pravo boravka na državnom području predmetne države članice mora se uhititi i podvrgnuti procedurama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ. U skladu s člankom 3. ***Uredbe (EU) 2016/399*** nadzor državne granice trebalo bi provoditi ne dovodeći u pitanje prava izbjeglica i osoba koje traže međunarodnu zaštitu, posebno u vezi s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

predmetne države članice mora se uhititi i podvrgnuti procedurama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ. ***Međutim,*** u skladu s člankom 3. ***iste uredbe*** nadzor državne granice trebalo bi provoditi ne dovodeći u pitanje prava izbjeglica i osoba koje traže međunarodnu zaštitu, posebno u vezi s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja***, a u skladu s člankom 4. države članice među ostalim djeluju u potpunoj sukladnosti s relevantnim pravom Unije, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”), i relevantnim međunarodnim pravom, uključujući Konvenciju o statusu izbjeglica iz Ženeve od 28. srpnja 1951. („Ženevska konvencija”)***.

Or. en

Amandman 178
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza kako bi se ***spriječilo da državljani*** trećih zemalja ***izbjegnu graničnu kontrolu***. U skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/399 osoba koja je neovlašteno prešla granicu i koja nema pravo boravka na državnom području predmetne države članice mora se uhititi i podvrgnuti procedurama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ. ***U skladu s člankom*** 3. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice trebalo ***bi*** provoditi ne dovodeći u pitanje prava izbjeglica i osoba koje traže međunarodnu zaštitu, posebno u vezi s načelom zabrane prisilnog udaljenja	(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza kako bi se ***odgovorilo na pitanje državljana*** trećih zemalja ***koji prelaze granice***. U skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/399 osoba koja je neovlašteno prešla granicu i koja nema pravo boravka na državnom području predmetne države članice mora se uhititi i podvrgnuti procedurama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ. ***Međutim, time se ne dovodi u pitanje članak*** 3. Uredbe (EU) 2016/399***, u skladu s kojim bi*** nadzor državne granice trebalo provoditi ne dovodeći u pitanje prava izbjeglica i osoba koje traže međunarodnu zaštitu, posebno u

ili vraćanja.	vezi s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

Or. en

Amandman 179
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5.a) Da bi se spriječilo i otkrilo neovlaštene migracije i izbjegavanje granične kontrole državljana trećih zemalja na vanjskim granicama, Unija i države članice trebale bi poduzeti mjere za djelotvorno upravljanje vanjskim granicama Unije na temelju europskog integriranog upravljanja granicama. U skladu s člankom 3. stavkom 2. točkom (a) Uredbe 2021/1148 to bi trebalo uključivati financiranje infrastrukture, zgrada, sustava i usluga potrebnih na graničnim prijelazima i za nadzor granice između graničnih prijelaza.

Or. en

Amandman 180
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju ***s državljanima*** trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu***, no nemaju putne isprave***, i nakon njihova uhićenja	(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju ***sa situacijama u kojima državljani*** trećih zemalja ***koji nemaju putne isprave*** traže međunarodnu zaštitu, i

tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice ***službenici graničnog nadzora suočavaju se s velikim brojem*** istodobnih dolazaka. U ***takvim je*** okolnostima ***osobito teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i odmah utvrditi odgovarajući postupak azila ili vraćanja***.

nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice ***moguć je velik broj*** istodobnih dolazaka. U ***svim*** okolnostima ***relevantni postupci trebali bi se provesti u skladu sa svim uspostavljenim zaštitnim mjerama***.

Or. en

Amandman 181
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju putne isprave, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora ***suočavaju se*** s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito ***teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i odmah*** utvrditi ***odgovarajući*** postupak ***azila ili vraćanja***.	(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju putne isprave, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora ***mogu se suočiti*** s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito važno ***što prije*** utvrditi ***ispravan*** postupak.

Or. en

Amandman 182
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Službenici graničnog nadzora često	(6) Službenici graničnog nadzora često

se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju putne isprave, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora suočavaju se s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka ***i odmah utvrditi odgovarajući*** postupak ***azila ili*** vraćanja.	se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju putne isprave, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora suočavaju se s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka ***kako bi se utvrdio*** postupak vraćanja ***ili postupak obrade njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu u prihvatnom centru partnerske treće zemlje***.

Or. en

Amandman 183
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju putne isprave, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora suočavaju se s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i odmah utvrditi odgovarajući postupak ***azila ili vraćanja***.	(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju putne isprave, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora suočavaju se s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i odmah utvrditi odgovarajući postupak.

Or. en

Amandman 184
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino,

Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju putne isprave, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora suočavaju se s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i odmah utvrditi odgovarajući postupak azila ili vraćanja.	(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju putne isprave ***ni ikakve druge isprave kojima se dokazuju njihove tvrdnje***, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora suočavaju se s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i odmah utvrditi odgovarajući postupak azila ili vraćanja.

Or. en

Amandman 185
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju putne isprave, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora suočavaju se s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i odmah utvrditi odgovarajući postupak azila ili vraćanja.	(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, no nemaju ***potrebne identifikacijske i/ili*** putne isprave, i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora suočavaju se s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito teško osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i odmah utvrditi odgovarajući postupak azila

ili vraćanja.

Or. en

Amandman 186
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Kako bi se omogućilo brzo ***postupanje s državljanima*** trećih zemalja koji pokušavaju izbjeći granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se ***iskrcaju*** nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati ***snažniji*** okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja**,** razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom ***i provedbu postupaka vraćanja***.	(7) Kako bi se omogućilo ***brzo vraćanje državljana*** trećih zemalja koji ***su nezakonito ušli*** ili pokušavaju izbjeći granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se ***ne vrate plovilom u luku polaska*** nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja ***i javne sigurnosti koji će omogućiti brzo i učinkovito*** razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom ***u prihvatnom centru partnerske treće zemlje, u kojem bi se pružila međunarodna zaštita ako se zahtjev odobri i osiguralo brzo vraćanje u luke polaska, posljednju sigurnu zemlju tranzita ili zemlju podrijetla***.

Or. en

Amandman 187
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Kako bi se ***omogućilo brzo***	(7) Kako bi se ***poboljšali postupci***

postupanje s državljanima trećih zemalja koji ***pokušavaju izbjeći granične kontrole*** ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu***, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju*** među različitim nacionalnim tijelima ***nadležnima*** za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja, razmatranje ***potrebe*** za ***međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja***.	***povezani*** s državljanima trećih zemalja koji ***nisu podvrgnuti graničnim kontrolama*** ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu ***ili bilo kojem drugom dijelu vanjskih granica, potrebna je suradnja*** među različitim nacionalnim tijelima***, kao što su tijela nadležna*** za nadzor državne granice, zaštitu ***zdravlja ljudi i*** javnog zdravlja, ***zaštitu djece i*** razmatranje ***zahtjeva*** za ***međunarodnu zaštitu***.

Or. en

Amandman 188
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Kako bi se omogućilo ***brzo*** postupanje s državljanima trećih zemalja koji ***pokušavaju izbjeći*** granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.	(7) Kako bi se omogućilo ***bolje*** postupanje s državljanima trećih zemalja koji ***nisu prošli*** granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu ***zdravlja ljudi i*** javnog zdravlja***, zaštitu djece***, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.

Or. en

Amandman 189
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Kako bi se omogućilo brzo postupanje s državljanima trećih zemalja koji ***pokušavaju izbjeći*** granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.	(7) Kako bi se omogućilo brzo ***i bolje*** postupanje s državljanima trećih zemalja koji ***nisu prošli*** granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, ***zaštitu temeljnih prava,*** zaštitu javnog zdravlja***, upravljanje slučajevima ranjivih osoba***, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.

Or. en

Amandman 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Kako bi se omogućilo brzo postupanje s državljanima trećih zemalja koji pokušavaju izbjeći granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska***, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja***, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.	(7) Kako bi se omogućilo brzo postupanje s državljanima trećih zemalja koji pokušavaju izbjeći granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.

Or. en

Amandman 191

Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Kako bi se omogućilo brzo postupanje s državljanima trećih zemalja koji pokušavaju izbjeći granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.	(7) Kako bi se omogućilo brzo ***i učinkovito*** postupanje s državljanima trećih zemalja koji pokušavaju izbjeći granične kontrole ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.

Or. en

Amandman 192
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Dubinska provjera konkretno bi trebala pomoći osigurati da se predmetne državljane trećih zemalja uputi na odgovarajuće postupke u najranijoj mogućoj fazi i da se postupak nastavi bez prekida i odgode. Dubinska provjera trebala bi pomoći i u suzbijanju prakse nekih podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji nakon što im je odobren ulazak na državno područje neke države članice jer su zatražili međunarodnu zaštitu bježe s namjerom da zahtjev podnesu u drugoj državi članici ili	***Briše se.***

da ga uopće ne podnesu.

Or. en

Amandman 193
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Dubinska provjera konkretno bi trebala pomoći osigurati da se predmetne državljane trećih zemalja uputi na odgovarajuće postupke u najranijoj mogućoj fazi i da se postupak nastavi bez prekida i odgode. ***Dubinska provjera trebala bi pomoći i u suzbijanju prakse nekih podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji nakon što im je odobren ulazak na državno područje neke države članice jer su zatražili međunarodnu zaštitu bježe s namjerom da zahtjev podnesu u drugoj državi članici ili da ga uopće ne podnesu.***	(8) Dubinska provjera konkretno bi trebala pomoći osigurati da se predmetne državljane trećih zemalja uputi na odgovarajuće postupke u najranijoj mogućoj fazi i da se postupak nastavi bez prekida i odgode.

Or. en

Amandman 194
Peter Kofod, Annalisa Tardino, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Dubinska provjera ***konkretno bi*** trebala pomoći osigurati da se predmetne državljane trećih zemalja uputi na odgovarajuće postupke u najranijoj mogućoj fazi i da se postupak nastavi bez prekida i odgode. Dubinska provjera	(8) Dubinska provjera trebala ***bi*** pomoći osigurati da se predmetne državljane trećih zemalja uputi na odgovarajuće postupke u najranijoj mogućoj fazi i da se postupak nastavi bez prekida i odgode. Dubinska provjera

trebala bi pomoći ***i*** u suzbijanju prakse nekih podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji nakon što im je odobren ulazak na državno područje neke države članice jer su zatražili međunarodnu zaštitu bježe s namjerom da zahtjev podnesu u drugoj državi članici ili da ga uopće ne podnesu.	trebala bi ***konkretno*** pomoći u suzbijanju prakse nekih podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji nakon što im je odobren ulazak na državno područje neke države članice jer su zatražili međunarodnu zaštitu bježe s namjerom da zahtjev podnesu u drugoj državi članici ili da ga uopće ne podnesu.

Or. en

Amandman 195
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, ***dubinskoj provjeri*** trebalo bi ***uslijediti razmatranje potrebe*** za ***međunarodnom zaštitom***. ***Dubinskom provjerom trebalo bi se omogućiti prikupljanje i razmjena s*** tijelima ***nadležnima za to razmatranje svih informacija koje su relevantne za njih kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva i tako ubrzalo razmatranje***. Njome bi se trebalo ***osigurati i*** da se osobe s posebnim potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se ***pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka*** u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.	(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, ***dubinsku provjeru*** trebalo bi ***provesti u početnoj fazi razmatranja zahtjeva*** za ***međunarodnu zaštitu***. ***Tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi dati sve informacije o državljaninu treće zemlje*** tijelima ***koja razmatraju njegov zahtjev za međunarodnu zaštitu na način s kojim je i državljanin treće zemlje u potpunosti upoznat***. Njome bi se trebalo ***i pridonijeti utvrđivanju ranjivosti tako*** da se osobe s posebnim potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe***. Međutim, državljanina treće zemlje može se identificirati kao osobu s posebnim potrebama čak i nakon dovršetka dubinske provjere te bi to trebalo uzeti u obzir***.

Or. en

Amandman 196
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, dubinskoj provjeri trebalo bi uslijediti razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom trebalo bi se omogućiti prikupljanje i razmjena s tijelima ***nadležnima za to razmatranje*** svih informacija koje su relevantne ***za njih*** kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva i tako ubrzalo razmatranje***. Njome bi se trebalo osigurati i da se osobe s posebnim potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe***.	(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, dubinskoj provjeri trebalo bi uslijediti razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom ***u prihvatnom centru partnerske treće zemlje***. Dubinskom provjerom trebalo bi se omogućiti prikupljanje i razmjena s nadležnim tijelima svih informacija koje su relevantne kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva***, bilo u državi članici bilo u prihvatnom centru partnerske treće zemlje,*** i tako ubrzalo razmatranje***, kao i za brzo premještanje osoba koje čekaju vraćanje u posljednju sigurnu zemlju tranzita, luku polaska ili zemlju podrijetla odnosno premještaj u prihvatni centar partnerske treće zemlje***.

Or. en

Amandman 197
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, dubinskoj provjeri trebalo bi uslijediti razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom ***trebalo*** bi se omogućiti ***prikupljanje i*** razmjena s tijelima nadležnima za to razmatranje ***svih*** informacija ***koje su relevantne za njih kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva i tako ubrzalo razmatranje***. Njome bi se trebalo ***osigurati***	(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, dubinskoj provjeri trebalo bi uslijediti razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom ***trebala*** bi se ***tijelima nadležnima za dubinsku provjeru omogućiti*** razmjena s tijelima nadležnima za to razmatranje ***relevantnih*** informacija. Njome bi se trebalo i ***pridonijeti tome*** da se osobe ***u ranjivom položaju i osobe*** s posebnim potrebama identificiraju u ranoj

i da se osobe s posebnim potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.	fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.

Or. en

Amandman 198
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, dubinskoj provjeri ***trebalo*** bi uslijediti razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom trebalo bi se omogućiti prikupljanje i razmjena s tijelima nadležnima za to razmatranje svih informacija koje su relevantne za njih kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva i tako ubrzalo razmatranje. Njome bi se trebalo osigurati i da se osobe s posebnim potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.	(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, dubinskoj provjeri ***moglo*** bi uslijediti razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom ***moglo*** bi se omogućiti prikupljanje i razmjena s tijelima nadležnima za to razmatranje svih informacija koje su relevantne za njih kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva i ***ako bi se*** tako ubrzalo razmatranje. Njome bi se trebalo osigurati i da se osobe s posebnim potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.

Or. en

Amandman 199
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, dubinskoj provjeri trebalo bi uslijediti razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom trebalo bi se omogućiti prikupljanje i razmjena s tijelima nadležnima za to razmatranje svih informacija koje su relevantne za njih kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva i tako ubrzalo razmatranje. Njome bi se trebalo osigurati i da se osobe ***s posebnim*** potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.	(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, dubinskoj provjeri trebalo bi ***odmah*** uslijediti razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom trebalo bi se omogućiti prikupljanje i razmjena s tijelima nadležnima za to razmatranje svih informacija koje su relevantne za njih kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva i tako ubrzalo razmatranje. Njome bi se trebalo osigurati i da se ***ranjive osobe i*** osobe ***sa specifičnim*** potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.

Or. en

Amandman 200
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, ***dubinskoj provjeri trebalo*** bi ***uslijediti*** razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom trebalo bi se omogućiti prikupljanje i razmjena s tijelima nadležnima za to razmatranje svih informacija koje su relevantne za njih kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva i tako ubrzalo razmatranje. Njome bi se trebalo osigurati i da se osobe s posebnim potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.	(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, ***dubinska provjera trebala*** bi ***olakšati*** razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom trebalo bi se omogućiti prikupljanje i razmjena s tijelima nadležnima za to razmatranje svih informacija koje su relevantne za njih kako bi se utvrdio odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva i tako ubrzalo razmatranje. Njome bi se trebalo osigurati i da se osobe s posebnim potrebama identificiraju u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.

Or. en

Amandman 201
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Obvezama koje proizlaze iz ove Uredbe ne bi se trebale dovoditi u pitanje odredbe o odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu iz Uredbe (EU) br. XX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].	***Briše se.***

Or. en

Amandman 202
Peter Kofod, Laura Huhtasaari, Jaak Madison, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(10) Obvezama koje proizlaze iz ove Uredbe ne bi se trebale dovoditi u pitanje odredbe o odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu iz Uredbe (EU) br. XX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].	(10) Obvezama koje proizlaze iz ove Uredbe ne bi se trebale dovoditi u pitanje odredbe o odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu iz Uredbe (EU) br. XX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ***ako se time ne ugrožava sigurnost vanjskih granica***.

Or. en

Amandman 203
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog neovlaštenog prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob***, i na osobe koje su se iskrcale nakon operacija traganja i spašavanja***, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.	(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog neovlaštenog prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.

Or. en

Amandman 204
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog neovlaštenog prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob, i na osobe koje su se iskrcale nakon operacija traganja i spašavanja, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim	(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog neovlaštenog ***ili nezakonitog*** prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob, i na osobe koje su se iskrcale nakon operacija traganja i spašavanja, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim

zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.

zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.

Or. en

Amandman 205
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog ***neovlaštenog*** prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob, i na osobe koje su se iskrcale nakon operacija traganja i spašavanja, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.	(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog ***nezakonitog*** prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob, i na osobe koje su se iskrcale nakon operacija traganja i spašavanja, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.

Or. en

Amandman 206
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog	(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog

neovlaštenog prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob, i na osobe koje su se iskrcale nakon operacija traganja i spašavanja, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.	***nezakonitog*** prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob, i na osobe koje su se iskrcale nakon operacija traganja i spašavanja, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.

Or. en

Amandman 207
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na ***vanjskoj granici ili u njezinoj blizini prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak na državno područje***. Države članice ***trebale*** bi ***primijeniti mjere u skladu s nacionalnim pravom radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere***. ***U pojedinačnim slučajevima to može, prema potrebi, uključivati*** zadržavanje, ovisno o nacionalnom pravu ***kojim je uređeno to pitanje***.	(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na ***državnom području države članice, na bilo kojoj primjerenoj lokaciji kojom se jamči odgovarajuća provedba Uredbe (EU) XXXX/202X Europskog parlamenta i Vijeća [Uredba o postupcima azila] i Direktive 2013/33/EU Europskog parlamenta i Vijeća [Direktiva o uvjetima prihvata] te na kojoj bi državljani trećih zemalja sigurno mogli ostvariti svoja prava, uključujući djelotvoran pristup pravnoj pomoći***. Države članice ***mogle*** bi ***odlučiti da bi državljani trećih zemalja trebali boraviti na određenom mjestu, no to ne bi trebalo prouzročiti njihovo*** zadržavanje, ***posebno ako je riječ o djeci bez pratnje ili djeci u obiteljima, koju nikad ne bi trebalo zadržati jer zadržavanje nikad nije u najboljem interesu djece i nikad se ne bi trebalo***

primijeniti na njih. Stoga bi zadržavanje trebalo primijeniti samo kao posljednje sredstvo, na pisani nalog sudskih ili upravnih tijela i ovisno o ***relevantnom pravu Unije i*** nacionalnom pravu***, nakon pojedinačnog razmatranja i dubinske provjere ranjivosti te ako se u određenom slučaju ne mogu djelotvorno primijeniti manje prisilne mjere***.

Or. en

Amandman 208
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini ***prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak na državno područje***. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s ***nacionalnim*** pravom radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere. U ***pojedinačnim slučajevima to može, prema potrebi, uključivati zadržavanje, ovisno o nacionalnom pravu kojim je uređeno to pitanje***.	(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na ***bilo kojoj lokaciji na državnom području države članice, uključujući lokacije na*** vanjskoj granici ili u njezinoj blizini ***pod uvjetom da se mogu primijeniti odgovarajuće odredbe utvrđene u Direktivi (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o uvjetima prihvata]***. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s pravom ***Unije*** radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere. U ***skladu s Direktivom (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o uvjetima prihvata] država članica ne smije odlučiti zadržati podnositelja zahtjeva dok nije provela pojedinačnu procjenu slučaja tog podnositelja zahtjeva i djelotvorno razmotrila alternative zadržavanju ili manje prisilne mjere***. ***Oduzimanje slobode trebalo bi biti isključivo posljednja mjera i provoditi se u skladu s člankom 5. Europske konvencije o ljudskim pravima (ECHR).***

Or. en

Amandman 209
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi ***na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak*** na ***državno područje***. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s ***nacionalnim*** pravom radi ***sprečavanja*** ulaska predmetnim osobama na državno područje ***tijekom dubinske provjere. U pojedinačnim slučajevima to može, prema potrebi, uključivati zadržavanje, ovisno o nacionalnom pravu kojim je uređeno to pitanje***.	(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi ***u službenim i odgovarajućim objektima koji ispunjavaju standarde iz Direktive (EU) xxxx/xxxx [Direktiva o uvjetima prihvata], a nalaze se*** na ***državnom području države članice***. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s ***međunarodnim*** pravom ***i pravom EU-a*** radi ***dopuštanja*** ulaska predmetnim osobama na državno područje ***ako žele zatražiti međunarodnu zaštitu***.

Or. en

Amandman 210
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak na državno područje. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s nacionalnim pravom radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere. ***U pojedinačnim slučajevima*** to ***može, prema potrebi, uključivati*** zadržavanje***, ovisno o nacionalnom pravu*** kojim je uređeno to pitanje.	(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak na državno područje. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s nacionalnim pravom radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere. To ***uključuje*** zadržavanje***, u skladu s nacionalnim pravom*** kojim je uređeno to pitanje.

Or. fr

Amandman 211
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak na državno područje. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s nacionalnim pravom radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere. ***U pojedinačnim slučajevima*** to može, prema potrebi, uključivati zadržavanje, ovisno o nacionalnom pravu kojim je uređeno to pitanje.	(12) Dubinsku provjeru trebalo bi ***uvijek*** provoditi na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak na državno područje. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s nacionalnim pravom radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere. To može, prema potrebi, uključivati zadržavanje, ovisno o nacionalnom pravu kojim je uređeno to pitanje.

Or. en

Amandman 212
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak na državno područje. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s nacionalnim pravom radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere. U pojedinačnim slučajevima to može, prema potrebi,	(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak na državno područje. Države članice trebale bi primijeniti mjere u skladu s nacionalnim pravom radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere ***i sprečavanja sekundarnog kretanja***. U pojedinačnim

uključivati zadržavanje, ovisno o nacionalnom pravu kojim je uređeno to pitanje.	slučajevima to može, prema potrebi, uključivati zadržavanje ***ili alternative zadržavanju***, ovisno o nacionalnom pravu kojim je uređeno to pitanje.

Or. en

Amandman 213
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.a) Države članice trebale bi zajamčiti pristup pravnom savjetovanju, uključujući besplatnu pravnu pomoć, te uslugama prevođenja svim osobama koje su podvrgnute dubinskoj provjeri. Organizacije i osobe koje pružaju pravno savjetovanje trebale bi imati djelotvoran i neometan pristup objektima i lokacijama na kojima se dubinska provjera provodi.

Or. en

Amandman 214
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.a) Države članice trebale bi zajamčiti pristup pravnom savjetovanju, uključujući besplatnu pravnu pomoć, te uslugama prevođenja svim osobama koje su podvrgnute dubinskoj provjeri. Organizacije i osobe koje pružaju pravno savjetovanje trebale bi imati djelotvoran i neometan pristup objektima i lokacijama

na kojima se dubinska provjera provodi.

Or. en

Amandman 215
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12 a) Dubinska provjera državljanina trećih zemalja koji žele ući u Europsku uniju mogla bi se provoditi i u predstavništvima država članica u inozemstvu.

Or. fr

Amandman 216
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.b) U Zajedničkom mišljenju 5/2021 EDPB-a i EDPS-a navode se određene tehnologije iz kojih proizlazi velik rizik od kršenja temeljnih prava, kao što su prepoznavanje lica u javnom prostoru te drugi softver za biometrijski nadzor, softver za prepoznavanje emocija i softver za prepoznavanje ponašanja. Te tehnologije često se ispituju ili uvode na granicama ili oko njih u kontekstu aktivnosti upravljanja granicama, kao i u prihvatnim objektima i objektima za dubinsku provjeru i oko njih. Državljane trećih zemalja trebalo bi zaštititi od tih intruzivnih oblika nadzora i kršenja

temeljnih prava.

Or. en

Amandman 217
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(12.b) U Zajedničkom mišljenju 5/2021 EDPB-a i EDPS-a navode se određene tehnologije iz kojih proizlazi velik rizik od kršenja temeljnih prava, kao što su prepoznavanje lica u javnom prostoru te drugi softver za biometrijski nadzor, softver za prepoznavanje emocija i softver za prepoznavanje ponašanja. Te tehnologije često se ispituju ili uvode na granicama ili oko njih u kontekstu aktivnosti upravljanja granicama, kao i u prihvatnim objektima i objektima za dubinsku provjeru i oko njih. Državljane trećih zemalja trebalo bi zaštititi od tih intruzivnih oblika nadzora i kršenja temeljnih prava.

Or. en

Amandman 218
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da državljanin treće zemlje koji joj je podvrgnut ispunjava uvjete iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinsku provjeru trebalo bi prekinuti, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobriti ulazak	***Briše se.***

na državno područje, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe.

Or. en

Amandman 219
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da državljanin treće zemlje koji joj je podvrgnut ispunjava uvjete iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinsku provjeru trebalo bi prekinuti, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobriti ulazak na državno područje, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 220
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da državljanin treće zemlje koji joj je podvrgnut ispunjava uvjete iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinsku provjeru trebalo bi prekinuti, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobriti ulazak na državno područje***, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe***.	(13) Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da državljanin treće zemlje koji joj je podvrgnut ispunjava uvjete iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinsku provjeru trebalo bi prekinuti, a ***ako državljanin treće zemlje još nije ušao na državno područje države članice,*** predmetnom državljaninu treće zemlje ***trebalo bi*** odobriti ulazak na državno područje.

Or. en

Amandman 221
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da državljanin treće zemlje koji joj je podvrgnut ispunjava uvjete iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinsku provjeru trebalo bi prekinuti, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobriti ulazak na državno područje, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe.	(13) Ako se tijekom dubinske provjere ***nedvojbeno*** pokaže da državljanin treće zemlje koji joj je podvrgnut ispunjava uvjete iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinsku provjeru trebalo bi prekinuti, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobriti ulazak na državno područje, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe.

Or. en

Amandman 222
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) ***S obzirom na svrhu odstupanja*** iz članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399***,*** osobe ***čiji je ulazak u skladu s*** tom odredbom ***odobrila država članica u pojedinačnoj odluci ne bi trebale biti podvrgnute dubinskoj provjeri unatoč tome što*** ne ispunjavaju sve uvjete ulaska.	(14) ***Cilj je dubinske provjere povećati sigurnost vanjskih granica i područja slobodnog kretanja te se ona u potpunosti primjenjuje na osobe čiji je ulazak odobrila država članica u skladu s odstupanjem*** iz članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399 ***jer*** osobe ***obuhvaćene*** tom odredbom ne ispunjavaju sve uvjete ulaska.

Or. fr

Amandman 223

Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) S obzirom na svrhu odstupanja iz članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399, osobe čiji je ulazak u skladu s tom odredbom odobrila država članica u pojedinačnoj odluci ne bi trebale biti podvrgnute dubinskoj provjeri ***unatoč tome što ne ispunjavaju sve uvjete ulaska***.	(14) S obzirom na svrhu odstupanja iz članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399, osobe čiji je ulazak u skladu s tom odredbom odobrila država članica u pojedinačnoj odluci ne bi trebale biti podvrgnute dubinskoj provjeri.

Or. en

Amandman 224
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) Sve osobe koje su predmet dubinske provjere trebale bi biti podvrgnute provjerama radi ***utvrđivanja*** njihova identiteta i kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom zdravlju. U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima trebalo ***bi uzeti u obzir*** provjere identiteta i sigurnosne provjere provedene u okviru granične kontrole ***kako bi se izbjeglo udvostručavanje podataka***.	(15) Sve osobe koje su predmet dubinske provjere trebale bi biti podvrgnute provjerama radi ***provjere*** njihova identiteta***, utvrđivanja ranjivog položaja ili posebnih potreba*** i kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom zdravlju. U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ***ne bi*** trebalo ***udvostručivati*** provjere identiteta i sigurnosne provjere provedene u okviru granične kontrole ***u skladu s odredbama Uredbe (EU) 2016/399***.

Or. en

Amandman 225
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) Sve osobe koje su predmet dubinske provjere trebale bi biti podvrgnute provjerama radi utvrđivanja njihova identiteta i kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju ***unutarnjoj sigurnosti ili*** javnom zdravlju. U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima trebalo ***bi uzeti u obzir*** provjere identiteta ***i sigurnosne provjere*** provedene u okviru granične kontrole ***kako bi se izbjeglo udvostručavanje podataka***.	(15) Sve osobe koje su predmet dubinske provjere trebale bi biti podvrgnute provjerama radi utvrđivanja njihova identiteta i kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju javnom zdravlju. U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ***ne bi*** trebalo ***udvostručivati*** provjere identiteta provedene u okviru granične kontrole ***u skladu s Uredbom (EU) 2016/399***.

Or. en

Amandman 226
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) Sve osobe koje su predmet dubinske provjere trebale bi biti podvrgnute provjerama radi utvrđivanja njihova identiteta i kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom zdravlju. U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima trebalo bi uzeti u obzir provjere identiteta i sigurnosne provjere provedene u okviru granične kontrole kako bi se izbjeglo udvostručavanje podataka.	(15) Sve osobe koje su predmet dubinske provjere trebale bi biti podvrgnute provjerama radi utvrđivanja njihova identiteta i kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj ***ili nacionalnoj*** sigurnosti***, javnom redu ili poretku*** ili javnom zdravlju. U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima trebalo bi uzeti u obzir provjere identiteta i sigurnosne provjere provedene u okviru granične kontrole kako bi se izbjeglo udvostručavanje podataka.

Or. en

Amandman 227
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(15.a) Ako postoje naznake za to da državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva koje su zadržane u ustanovama za zadržavanje ili se nalaze na graničnim prijelazima, uključujući tranzitne zone na vanjskim granicama, žele podnijeti zahtjev za međunarodnu zaštitu, države članice pružaju im informacije o toj mogućnosti. Države članice u tim ustanovama za zadržavanje i na graničnim prijelazima osiguravaju usmeno prevođenje u mjeri u kojoj je to potrebno da bi se olakšao pristup postupku azila.

Or. en

Amandman 228
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Po dovršetku dubinske provjere predmetne državljane trećih zemalja trebalo bi uputiti na relevantni postupak radi utvrđivanja odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i procjene potrebe za međunarodnom zaštitom ili podvrgnuti postupcima u skladu s Direktivom 2008/115 (Direktiva o vraćanju), ovisno o slučaju. ***Relevantne informacije dobivene tijekom dubinske provjere trebalo bi***	(16) Po dovršetku dubinske provjere predmetne državljane trećih zemalja trebalo bi uputiti na relevantni postupak radi utvrđivanja odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i procjene potrebe za međunarodnom zaštitom ili podvrgnuti postupcima u skladu s Direktivom 2008/115 (Direktiva o vraćanju), ovisno o slučaju. ***Budući da je riječ o administrativnom upućivanju kako bi se***

proslijediti nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. Postupke uspostavljene Direktivom 2008/115 ***trebalo bi početi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Članke 26. i 27. Uredbe o postupcima azila trebalo bi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Time se ne bi trebala dovoditi u pitanje činjenica da bi osobe koje zatraže međunarodnu zaštitu u trenutku uhićenja, tijekom nadzora državne granice na graničnom prijelazu ili tijekom dubinske provjere trebalo smatrati podnositeljima zahtjeva.***

relevantni postupak utvrdio na pojedinačnoj razini, pravo na djelotvoran pravni lijek ograničeno je na relevantne postupke u skladu s odredbama Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupku azila] ili s Direktivom 2008/115.

Or. en

Amandman 229
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) ***Po dovršetku dubinske provjere predmetne državljane trećih zemalja trebalo bi uputiti na relevantni postupak radi utvrđivanja odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i procjene potrebe za međunarodnom zaštitom ili podvrgnuti postupcima u skladu s Direktivom 2008/115 (Direktiva o vraćanju), ovisno o slučaju. Relevantne*** informacije dobivene tijekom dubinske provjere trebalo bi proslijediti nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. ***Postupke uspostavljene Direktivom 2008/115 trebalo bi početi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Članke 26. i 27. Uredbe o postupcima azila*** trebalo bi primjenjivati ***tek nakon završetka***	(16) Informacije dobivene tijekom dubinske provjere trebalo bi proslijediti nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. ***Odbijanje ulaska, kako je definirano u Uredbi (EU) 2016/399*** trebalo bi primjenjivati ***samo za osobe koje još nisu ušle na državno područje država članica, na primjer na tranzitnim područjima, i samo na službenim kopnenim i zračnim graničnim prijelazima. U skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, kad državljanin treće zemlje izrazi želju da zatraži*** međunarodnu zaštitu***, dogodilo se to*** u trenutku uhićenja, tijekom nadzora državne granice na graničnom prijelazu ***odnosno na bilo kojem dijelu vanjskih granica*** ili tijekom dubinske provjere***,***

dubinske provjere. ***Time se ne bi trebala dovoditi u pitanje činjenica da bi osobe koje zatraže*** međunarodnu zaštitu u trenutku uhićenja, tijekom nadzora državne granice na graničnom prijelazu ili tijekom dubinske provjere trebalo smatrati ***podnositeljima*** zahtjeva.

osobu bi trebalo smatrati ***podnositeljem*** zahtjeva ***i stoga se od tog trenutka primjenjuju Uredba (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupku azila] i Direktiva 2013/33/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]***. ***Prema potrebi, osobe koje su identificirane kao osobe bez državljanstva ili kojima prijeti opasnost od apatridnosti isto bi tako trebalo uputiti nadležnim tijelima kako bi se utvrdilo je li riječ o osobama bez državljanstva i pružila im se odgovarajuća zaštita u skladu s međunarodnim i nacionalnim pravom.***

Or. en

Amandman 230
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Po dovršetku dubinske provjere predmetne državljane trećih zemalja trebalo bi uputiti na ***relevantni*** postupak radi utvrđivanja odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i procjene potrebe za međunarodnom zaštitom ili ***podvrgnuti postupcima u skladu s*** Direktivom 2008/115 (Direktiva o vraćanju), ovisno o slučaju. Relevantne informacije ***dobivene*** tijekom dubinske provjere trebalo bi ***proslijediti*** nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. Postupke uspostavljene Direktivom 2008/115 trebalo bi početi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. ***Članke 26. i 27. Uredbe o postupcima azila trebalo bi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Time se ne bi trebala dovoditi u pitanje činjenica da bi*** osobe koje zatraže međunarodnu zaštitu u trenutku uhićenja, tijekom nadzora državne granice na	(16) Po dovršetku dubinske provjere predmetne državljane trećih zemalja trebalo bi uputiti na postupak radi utvrđivanja odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i procjene potrebe za međunarodnom zaštitom ili ***primijeniti postupke predviđene*** Direktivom 2008/115 (Direktiva o vraćanju), ovisno o slučaju ***i ne dovodeći u pitanje mogućnost države članice da izda boravišnu dozvolu ili drugo odobrenje kojim se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga na temelju nacionalnog prava***. Relevantne informacije ***pružene*** tijekom dubinske provjere trebalo bi ***poslati relevantnim*** nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. Postupke uspostavljene Direktivom 2008/115 trebalo bi početi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Osobe koje zatraže međunarodnu zaštitu u trenutku uhićenja,

graničnom prijelazu ili tijekom dubinske provjere trebalo smatrati podnositeljima zahtjeva.

tijekom nadzora državne granice na graničnom prijelazu ili tijekom dubinske provjere trebalo ***bi*** smatrati podnositeljima zahtjeva ***za međunarodnu zaštitu na koje se od trenutka podnošenja zahtjeva primjenjuju Uredba (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupku azila] i Direktiva (EU) xxxx/xxxx [Direktiva o uvjetima prihvata]***.

Or. en

Amandman 231
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Po dovršetku dubinske provjere predmetne državljane trećih zemalja trebalo bi uputiti na relevantni postupak radi utvrđivanja odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i procjene potrebe za međunarodnom zaštitom ili podvrgnuti postupcima u skladu s Direktivom 2008/115 (Direktiva o vraćanju), ovisno o slučaju. Relevantne informacije dobivene tijekom dubinske provjere trebalo bi proslijediti nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. Postupke uspostavljene Direktivom 2008/115 trebalo bi početi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Članke 26. i 27. Uredbe o postupcima azila trebalo bi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Time se ne bi trebala dovoditi u pitanje činjenica da bi osobe koje zatraže međunarodnu zaštitu u trenutku uhićenja, tijekom nadzora državne granice na graničnom prijelazu ili tijekom dubinske provjere trebalo smatrati podnositeljima	(16) Po dovršetku dubinske provjere predmetne državljane trećih zemalja trebalo bi uputiti na relevantni postupak radi utvrđivanja odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i procjene potrebe za međunarodnom zaštitom ili podvrgnuti postupcima u skladu s Direktivom 2008/115 (Direktiva o vraćanju) ***ili bi im trebalo odbiti ulazak u skladu s Uredbom (EU) 2016/399 ne dovodeći u pitanje članak 6. stavak 5. Uredbe (EU) 2016/399***, ovisno o slučaju. Relevantne informacije dobivene tijekom dubinske provjere trebalo bi proslijediti nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. Postupke uspostavljene Direktivom 2008/115 trebalo bi početi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Članke 26. i 27. Uredbe o postupcima azila trebalo bi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Time se ne bi trebala dovoditi u pitanje činjenica da bi osobe koje zatraže međunarodnu zaštitu u trenutku uhićenja, tijekom nadzora državne

zahtjeva.	granice na graničnom prijelazu ili tijekom dubinske provjere trebalo smatrati podnositeljima zahtjeva ***za međunarodnu zaštitu, na koje se primjenjuju Uredba (EU) XXX/XXX [Uredba o postupku azila] i Direktiva (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o uvjetima prihvata]***.

Or. en

Amandman 232
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(16.a) Relevantne informacije dobivene tijekom dubinske provjere trebalo bi proslijediti nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. Postupke uspostavljene Direktivom 2008/115 trebalo bi početi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Članke 26. i 27. Uredbe o postupcima azila trebalo bi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Time se ne bi trebala dovoditi u pitanje činjenica da bi osobe koje zatraže međunarodnu zaštitu u trenutku uhićenja, tijekom nadzora državne granice na graničnom prijelazu ili tijekom dubinske provjere trebalo smatrati podnositeljima zahtjeva.

Or. en

Amandman 233
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Nakon dubinske provjere moglo bi uslijediti i premještanje u okviru mehanizma solidarnosti uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ako država članica dobrovoljno doprinosi solidarnosti ili podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu nisu predmet postupka na granici u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ili u okviru mehanizma za rješavanje kriznih situacija uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama].	***Briše se.***

Or. en

Amandman 234
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Nakon dubinske provjere ***moglo*** bi uslijediti i premještanje u okviru ***mehanizma solidarnosti uspostavljenog*** Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ***ako država članica dobrovoljno doprinosi solidarnosti ili podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu nisu predmet postupka na granici u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ili u okviru mehanizma za rješavanje kriznih situacija uspostavljenog*** Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama].	(17) Nakon dubinske provjere ***trebalo*** bi uslijediti i premještanje u okviru ***mehanizama premještanja uspostavljenih*** Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ***i*** Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama]. ***Premještanje bi obvezno trebalo uslijediti za iskrcavanjem nakon operacija traganja i spašavanja te za dolaskom podnositelja zahtjeva u ranjivom položaju, a trebalo bi se automatski provesti ako se nijednu drugu državu članicu ne može smatrati odgovornom za zahtjev podnositelja zahtjeva. Sve bitne poveznice s bilo kojom državom članicom ili želje podnositelja zahtjeva ako takve poveznice ne postoje trebalo bi uzeti u obzir prije premještanja podnositelja zahtjeva. Pravo na spajanje***

obitelji uvijek bi trebalo poštovati.

Or. en

Amandman 235
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) ***Nakon dubinske provjere moglo bi uslijediti i premještanje u okviru mehanizma solidarnosti uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ako država članica dobrovoljno doprinosi solidarnosti ili podnositelji*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***nisu predmet postupka na granici u skladu s*** Uredbom (EU) ***br.*** XXX/XXX [Uredba o ***postupcima azila]*** ili u okviru mehanizma za rješavanje kriznih situacija uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama].	(17) ***Države članice trebale bi brzo i bez nepotrebnog odgađanja nakon dubinske provjere premjestiti podnositelje*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu***, uključujući osobe koje se iskrcaju nakon operacija traganja i spašavanja, na temelju mehanizma automatske raspodjele uspostavljenog*** Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o ***upravljanju azilom i migracijama]*** ili u okviru mehanizma za rješavanje kriznih situacija uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama] ***Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima, kao i ranjivi podnositelji zahtjeva, trebali bi imati prednost pri određivanju premještaja. Pravo na spajanje obitelji uvijek bi trebalo poštovati.***

Or. en

Amandman 236
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Nakon dubinske provjere moglo bi	(17) Nakon dubinske provjere moglo bi

uslijediti i premještanje u okviru mehanizma solidarnosti uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ako država članica dobrovoljno doprinosi solidarnosti ili podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu nisu predmet postupka na granici u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ili u okviru mehanizma za rješavanje kriznih situacija uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama].	uslijediti i premještanje***, među ostalim*** u okviru mehanizma solidarnosti uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ako država članica dobrovoljno doprinosi solidarnosti ili podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu nisu predmet postupka na granici u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ili u okviru mehanizma za rješavanje kriznih situacija uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama].

Or. en

Amandman 237
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga se može smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska na područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja potrebna je jer se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući	***Briše se.***

postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj sigurnosti uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.

Or. en

Amandman 238
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga se može smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska na područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja potrebna je jer se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im	***Briše se.***

nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj sigurnosti uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.

Or. en

Amandman 239
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga se može smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska na područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja potrebna je jer	***Briše se.***

se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj sigurnosti uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.

Or. en

Amandman 240
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga se ***može*** smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska na	(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga ***bi*** se ***trebalo*** smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati ***još*** pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska

područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja potrebna ***je*** jer se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj sigurnosti uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.	na područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja ***očito je*** potrebna jer se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj sigurnosti uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.

Or. en

Amandman 241
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga se ***može*** smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska na	(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga ***bi*** se ***trebalo*** smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska na

područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja potrebna je jer se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj sigurnosti uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.

područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja potrebna je jer se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj ***ili nacionalnoj*** sigurnosti ***odnosno javnom redu ili poretku*** uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.

Or. en

Amandman 242
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga se može smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska na	(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga se može smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska na

područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja potrebna je jer se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj sigurnosti uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.

područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja potrebna je jer se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj sigurnosti uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. ***Tijekom dubinske provjere prema tim bi osobama trebalo postupati kao da nisu ušle na državno područje države članice, slično kao prema osobama koje su podvrgnute postupku dubinske provjere na vanjskim granicama.*** Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.

Or. en

Amandman 243
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana ***ako se provodi na vanjskoj granici i tri dana ako se provodi na državnom području države članice***. ***Rok od pet dana smio bi se produljiti samo u iznimnim situacijama na vanjskim granicama, ako kapaciteti države članice za provođenje dubinskih provjera nisu dostatni zbog razloga koji su izvan njezine***	(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana.

kontrole, kao što su krizne situacije iz članka 1. Uredbe XXX/XXX [prijedlog Uredbe o kriznim situacijama].

Or. en

Amandman 244
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana ***ako se provodi na vanjskoj granici i tri dana ako se provodi na državnom području države članice***. ***Rok od pet dana smio bi se produljiti samo u iznimnim situacijama na vanjskim granicama, ako kapaciteti države članice za provođenje dubinskih provjera nisu dostatni zbog razloga koji su izvan njezine kontrole, kao što su krizne situacije iz članka 1. Uredbe XXX/XXX [prijedlog Uredbe o kriznim situacijama].***	(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana.

Or. en

Amandman 245
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana ***ako se provodi na vanjskoj granici i tri dana ako se provodi***	(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana.

***na državnom području države članice**.*
Rok od pet dana smio bi se produljiti samo u iznimnim situacijama na vanjskim granicama, ako kapaciteti države članice za provođenje dubinskih provjera nisu dostatni zbog razloga koji su izvan njezine kontrole, kao što su krizne situacije iz članka 1. Uredbe XXX/XXX [prijedlog Uredbe o kriznim situacijama].

Or. en

Amandman 246
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana ako se provodi na vanjskoj granici i tri dana ako se provodi na državnom području države članice. ***Rok od pet dana smio bi se produljiti samo*** u iznimnim situacijama ***na vanjskim granicama,*** ako ***kapaciteti države članice za provođenje dubinskih provjera nisu dostatni zbog razloga koji su izvan njezine kontrole, kao što su krizne situacije iz članka 1. Uredbe XXX/XXX [prijedlog Uredbe o kriznim situacijama]***.	(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana ako se provodi na vanjskoj granici i tri dana ako se provodi na državnom području države članice. U iznimnim situacijama ***rok se može produljiti*** ako ***je to potrebno za pravilnu provedbu postupka dubinske provjere***.

Or. en

Amandman 247
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od ***pet*** dana ***ako se provodi na vanjskoj granici i tri dana ako se provodi na državnom području države članice***. Rok od ***pet*** dana smio bi se produljiti samo u iznimnim situacijama na vanjskim granicama, ako kapaciteti države članice za provođenje dubinskih provjera nisu dostatni zbog razloga koji su izvan njezine kontrole, kao što su krizne situacije iz članka 1. Uredbe XXX/XXX [prijedlog Uredbe o kriznim situacijama].	(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od ***14*** dana. Rok od ***14*** dana smio bi se produljiti samo u iznimnim situacijama na vanjskim granicama, ***na primjer*** ako kapaciteti države članice za provođenje dubinskih provjera nisu dostatni zbog razloga koji su izvan njezine kontrole, kao što su krizne situacije iz članka 1. Uredbe XXX/XXX [prijedlog Uredbe o kriznim situacijama]***, ili ako je nemoguće u tom roku završiti dubinsku provjeru ili postupak određivanja sigurnosti, ranjivosti i dobi***.

Or. en

Amandman 248
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Države članice trebale bi odrediti odgovarajuće lokacije za dubinsku provjeru na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini, uzimajući u obzir geografski položaj i postojeću infrastrukturu, te osigurati da uhićeni državljani trećih zemalja i oni koji stupe na granični prijelaz mogu biti brzo podvrgnuti dubinskoj provjeri. Zadaće povezane s dubinskom provjerom mogu se obavljati u žarišnim područjima kako je navedeno u članku 2. točki 23. Uredbe (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća[23].	***Briše se.***
[23] Uredba (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2019. o europskoj graničnoj i obalnoj straži (SL L 295, 14.11.2019., str. 1.).	

Or. en

Amandman 249
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Države članice trebale bi odrediti odgovarajuće lokacije za dubinsku provjeru na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini, uzimajući u obzir geografski položaj i postojeću infrastrukturu, te osigurati da uhićeni državljani trećih zemalja i oni koji stupe na granični prijelaz mogu biti brzo podvrgnuti dubinskoj provjeri. Zadaće povezane s dubinskom provjerom mogu se obavljati u žarišnim područjima kako je navedeno u članku 2. točki 23. Uredbe (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća[23].	***Briše se.***

_____

[23] Uredba (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2019. o europskoj graničnoj i obalnoj straži (SL L 295, 14.11.2019., str. 1.).

Or. en

Amandman 250
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Države članice trebale bi odrediti odgovarajuće lokacije za dubinsku provjeru na vanjskoj granici ili u njezinoj	(20) Države članice trebale bi odrediti odgovarajuće lokacije za dubinsku provjeru***, među ostalim*** na vanjskoj granici

blizini, uzimajući u obzir geografski položaj i postojeću infrastrukturu, te osigurati da uhićeni državljani trećih zemalja i oni koji stupe na granični prijelaz mogu biti brzo podvrgnuti dubinskoj provjeri. ***Zadaće povezane s dubinskom provjerom mogu se obavljati u žarišnim područjima kako je navedeno u članku 2. točki 23. Uredbe (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća[23]***.	ili u njezinoj blizini, uzimajući u obzir geografski položaj i postojeću infrastrukturu, te osigurati da uhićeni državljani trećih zemalja i oni koji stupe na granični prijelaz mogu biti brzo podvrgnuti dubinskoj provjeri. ***Države članice jamče primjenu relevantnih uvjeta prihvata utvrđenih Direktivom (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o uvjetima prihvata] tijekom provjere. Djeca, obitelji i druge ranjive skupine trebali bi imati prednost i biti upućeni u odgovarajući smještaj odmah nakon dolaska***.
[23] Uredba (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2019. o europskoj graničnoj i obalnoj straži (SL L 295, 14.11.2019., str. 1.).	

Or. en

Amandman 251
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Države članice trebale bi odrediti odgovarajuće lokacije za dubinsku provjeru na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini, uzimajući u obzir geografski položaj i postojeću infrastrukturu, te osigurati da uhićeni državljani trećih zemalja i oni koji stupe na granični prijelaz mogu biti brzo podvrgnuti dubinskoj provjeri. Zadaće povezane s dubinskom provjerom mogu se obavljati u žarišnim područjima kako je navedeno u članku 2. točki 23. Uredbe (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća[23].	(20) Države članice trebale bi odrediti odgovarajuće lokacije za dubinsku provjeru na vanjskoj granici ili u njezinoj ***neposrednoj*** blizini, uzimajući u obzir geografski položaj i postojeću infrastrukturu, te osigurati da uhićeni državljani trećih zemalja i oni koji stupe na granični prijelaz mogu biti brzo podvrgnuti dubinskoj provjeri. ***U svakom slučaju, za osobe podvrgnute postupku dubinske provjere ne smatra se da se nalaze na državnom području države članice.*** Zadaće povezane s dubinskom provjerom mogu se obavljati u žarišnim područjima kako je navedeno u članku 2. točki 23.

Uredbe (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća[23].

[23] Uredba (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2019. o europskoj graničnoj i obalnoj straži (SL L 295, 14.11.2019., str. 1.).

[23] Uredba (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2019. o europskoj graničnoj i obalnoj straži (SL L 295, 14.11.2019., str. 1.).

Or. en

Amandman 252
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe 2016/399, onih iz članka 5. [Uredbe o postupcima azila] i onih odgovornih za provedbu postupaka vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115. U dubinsku provjeru trebalo bi uključiti i tijela za zaštitu djece kad god je to potrebno da bi se osiguralo uzimanje u obzir najboljih interesa djeteta tijekom dubinske provjere. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil]. Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].	***Briše se.***

[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o

sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

Or. en

Amandman 253
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe 2016/399***,*** onih iz članka 5. [Uredbe o postupcima azila] ***i onih odgovornih za provedbu postupaka vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115.*** U dubinsku provjeru trebalo bi uključiti i tijela za zaštitu djece ***kad god je to potrebno*** da bi se osiguralo uzimanje u obzir najboljih interesa djeteta tijekom dubinske provjere. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil]. Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].	(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere***, posebno prepoznavanje ranjivosti***, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe 2016/399 ***i*** onih iz članka 5. [Uredbe o postupcima azila]. U dubinsku provjeru trebalo bi uključiti i tijela za zaštitu djece da bi se osiguralo uzimanje u obzir najboljih interesa djeteta tijekom dubinske provjere***. Trebalo bi imenovati zastupnika koji će zastupati maloljetnika bez pratnje i pomagati mu tijekom dubinske provjere. Prema potrebi, taj bi zastupnik trebao biti isti kao i zastupnik koji se imenuje u skladu s člankom 23. Direktive 2013/33/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice trebale bi nastojati surađivati s mehanizmom praćenja utvrđenim u članku 7. kako bi se u svim djelovanjima i postupcima poštovala temeljna prava. Uz mehanizam praćenja trebalo bi nevladinim organizacijama i organizacijama civilnog društva specijaliziranima za zaštitu djece omogućiti praćenje postupaka identifikacije, provjere i procjene dobi***. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i

[Agencije Europske unije za azil]. ***Zadaće, funkcije i aktivnosti kojima relevantne agencije EU-a podupiru države članice na temelju ove Uredbe trebale bi biti obuhvaćene neovisnim mehanizmom praćenja koji svaka država članica uspostavlja u skladu s ovom Uredbom. Osim toga,*** ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi ***uspostaviti mjere za što raniju identifikaciju mogućih žrtava trgovine ljudima kako bi se spriječila daljnja trgovina ljudima, osigurati im zaštitu i*** uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].

[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

Or. en

Amandman 254
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe 2016/399, onih iz članka 5. ***[Uredbe o postupcima azila]*** i onih odgovornih za provedbu postupaka vraćanja u skladu s Direktivom ***2008/115***. U dubinsku provjeru trebalo bi uključiti i tijela za zaštitu djece kad god je to potrebno da bi se osiguralo uzimanje u obzir najboljih interesa djeteta tijekom	(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe ***(EU)*** 2016/399, onih iz članka 5. ***Uredbe (EU) xxxx/xxxx*** i onih odgovornih za provedbu postupaka vraćanja u skladu s Direktivom ***2008/115/EZ***. U dubinsku provjeru trebalo bi uključiti i tijela za zaštitu djece kad god je to potrebno da bi se osiguralo uzimanje u obzir najboljih interesa djeteta tijekom

dubinske provjere. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil]. Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].	dubinske provjere. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil]. ***Zadaće, funkcije i aktivnosti kojima relevantne agencije EU-a podupiru države članice na temelju ove Uredbe trebale bi biti obuhvaćene neovisnim mehanizmom praćenja koji svaka država članica uspostavlja u skladu s ovom Uredbom.*** Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].
[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).	[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

Or. en

Amandman 255
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Harald Vilimsky, Charlie Weimers, Nicolaus Fest

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe 2016/399, onih iz članka 5. [Uredbe o postupcima azila] i onih odgovornih za provedbu postupaka vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115. U dubinsku provjeru ***trebalo bi*** uključiti i tijela za zaštitu djece kad god je to potrebno ***da bi se osiguralo uzimanje u***	(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe 2016/399, onih iz članka 5. [Uredbe o postupcima azila] i onih odgovornih za provedbu postupaka vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115. U dubinsku provjeru ***mogu se*** uključiti i tijela za zaštitu djece kad god je to potrebno. Državama članicama trebalo bi

obzir najboljih interesa djeteta tijekom dubinske provjere. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil]. Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].

dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil]. Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].

---

[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

Or. en

Amandman 256
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe 2016/399, onih iz članka 5. [Uredbe o postupcima azila] i onih odgovornih za provedbu postupaka vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115. U dubinsku provjeru trebalo bi uključiti i tijela za zaštitu djece kad ***god*** je ***to potrebno*** da bi se osiguralo uzimanje u obzir najboljih interesa djeteta tijekom dubinske provjere. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku	(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe 2016/399, onih iz članka 5. [Uredbe o postupcima azila] i onih odgovornih za provedbu postupaka vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115. U dubinsku provjeru trebalo bi uključiti i tijela za zaštitu djece kad je ***riječ o maloljetnicima ili osobama koje tvrde da su maloljetne*** da bi se osiguralo uzimanje u obzir najboljih interesa djeteta tijekom dubinske provjere. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih

graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil]. Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].	ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil]. Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].
[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).	[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

Or. en

Amandman 257
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti najboljim interesima djeteta.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 258

Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Tijekom provođenja dubinske provjere ***nadležna bi*** tijela ***trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati*** poštovanje ljudskog dostojanstva ***te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije***. ***Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti najboljim interesima djeteta.***	(22) Tijekom provođenja dubinske provjere ***od nadležnih*** tijela ***očekuje se da poštuju nacionalno pravo i sve odgovarajuće odredbe bilateralnih ili multilateralnih sporazuma odnosno sporazuma EU-a s partnerskim trećim zemljama i da osiguraju*** poštovanje ljudskog dostojanstva ***tijekom postupka***.

Or. en

Amandman 259
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije***. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti najboljim interesima*** djeteta.	(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije ***odnosno rodnog identiteta. Najbolji interesi*** djeteta ***uvijek bi trebali biti na prvom mjestu pri donošenju odluka koje utječu na djecu***. ***Budući da zadržavanje djece u kontekstu***

migracije nikad nije u najboljem interesu djeteta, djeca bez pratnje i djeca u obiteljima nikad se ne zadržavaju.

Or. en

Amandman 260
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. ***Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti najboljim interesima*** djeteta.	(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. ***Najbolji interesi*** djeteta ***trebali bi biti na prvom mjestu pri provedbi ove Uredbe***.

Or. en

Amandman 261
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati	(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati

osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. ***Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti najboljim interesima*** djeteta.	osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. ***Najbolji interesi*** djeteta ***trebali bi biti na prvom mjestu pri provedbi ove Uredbe***.

Or. en

Amandman 262
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. ***Posebnu pozornost trebalo*** bi ***posvetiti najboljim interesima*** djeteta.	(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. ***Trebao*** bi ***se uzeti u obzir najbolji interes*** djeteta.

Or. fr

Amandman 263
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje propisa EU-	***Briše se.***

a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.

Or. fr

Amandman 264
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.	***Briše se.***

Amandman 265
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. ***Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice***	(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399.

trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.

Or. en

Amandman 266
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje ***propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima***, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati ***poštovanje temeljnih prava*** u ***vezi s dubinskom provjerom,*** poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila ***u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399***. Agencija za temeljna prava ***trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i***	(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje ***nacionalnog prava i sporazuma s partnerskim trećim zemljama***, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja ***učinkovitosti vraćanja i premještaja u prihvatne centre partnerskih trećih zemalja*** i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati ***učinkovitost provjera, premještaje*** u ***prihvatne centre partnerskih trećih zemalja*** i ***vraćanje u posljednju sigurnu zemlju tranzita te*** poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila ***i sporazuma s trećim partnerskim zemljama***. Agencija za temeljna prava ***nikad ne postupa na način kojim se nacionalna tijela ometaju*** tijekom ***postupaka*** dubinskih provjera, ***premještaja u partnerske treće zemlje ili praćenja plovila koja umjesto u Europu migrante prevoze u luku polaska radi iskrcavanja***.

tijela da sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, ***među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora***.

Or. en

Amandman 267
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se ***tijekom dubinske provjere*** osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, ***svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da***	(23) Kako bi se osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.

zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.

Or. en

Amandman 268
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se ***tijekom dubinske provjere*** osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja ***trebao*** posebno ***obuhvaćati*** poštovanje temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom***, poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399***. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti ***opće*** smjernice za ***uspostavu i*** neovisno funkcioniranje tog	(23) Kako bi se osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja posebno ***trebao kontinuirano pratiti sve aktivnosti upravljanja granicama i nadzora granica koje obavljaju nacionalna tijela ili relevantne agencije EU-a na svojim državnim područjima, poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja i*** poštovanje temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom ***te postupcima azila i vraćanja***. ***Neovisni mehanizam praćenja izdaje preporuke državama članicama i***

mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju. ***Neovisnim mehanizmom*** praćenja ***ne bi se trebalo dovoditi*** u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava ***koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz*** Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju ***žurno*** i ***odgovarajuće*** rješavanje prigovora.

agencijama EU-a te na godišnjoj razini javno izvješćuje o svojim nalazima, preporukama i poduzetim mjerama za provedbu preporuka. Da bi djelotvorno obavljao svoje zadaće mehanizam praćenja trebao bi imati neometan pristup bilo kojoj lokaciji ili dokumentima koje smatra relevantnima za izvršavanje svojih ovlasti i moći obavljati povremene najavljene i nenajavljene posjete. Države članice trebale bi uvesti odgovarajuće zaštitne mjere da bi se zajamčila neovisnost mehanizma, među ostalim tako što će nacionalne organizacije za ljudska prava, pravobranitelji, neovisne nevladine organizacije i organizacije civilnog društva te međunarodne organizacije biti dio sustava praćenja. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti smjernice za ***provedbu okvira predviđenog u članku 7., koji obuhvaća zaštitne mjere da bi se osiguralo*** neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju. ***Neovisni mehanizam*** praćenja ***trebao bi djelovati ne dovodeći*** u pitanje ***druge instrumente za*** praćenje poštovanja temeljnih prava ***EU-a, posebno one predviđene člancima 109., 110. i 111.*** Uredbe (EU) 2019/1896 ***(Uredba o europskoj graničnoj i obalnoj straži), mehanizam praćenja operativne i tehničke primjene zajedničkog europskog sustava azila (CEAS) kako je utvrđeno u članku 14. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Agenciji EU-a za azil] i Uredbu (EU) xxxx/xxxx [Uredba o mehanizmu praćenja i evaluacije Schengena], te u sinergiji s tim instrumentima***. Države

članice trebale bi istražiti ***sva*** navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera ***te postupaka azila i vraćanja***, među ostalim tako da osiguraju ***žurno*** i ***djelotvorno*** rješavanje prigovora ***koji na odgovarajući način mogu dovesti do identifikacije i sankcioniranja odgovornih osoba***.

Or. en

Amandman 269
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se ***tijekom dubinske provjere*** osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi ***s*** dubinskom provjerom***,*** poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, ***državama članicama*** trebalo bi ***omogućiti*** da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih	(23) Kako bi se ***u svim operacijama na vanjskim granicama i svim postupcima u kontekstu migracija*** osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi ***sa zaštitom državne granice,*** dubinskom provjerom ***te postupcima azila i vraćanja*** i poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, ***države članice*** trebalo bi ***poticati*** da pri razvoju svojih ***neovisnih*** nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i

programa osposobljavanja. ***Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne*** nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela ***da sudjeluju u praćenju***. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896***.*** Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava ***tijekom dubinskih provjera***, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.	da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. ***Neovisne*** nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela***, organizacije civilnog društva i borci za ljudska prava trebali bi sudjelovati*** u ***uspostavi, upravljanju i djelovanju mehanizma praćenja te im se u njihovu radu osigurava odgovarajuća zaštita***. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896 ***i mehanizam praćenja operativne i tehničke primjene zajedničkog europskog sustava azila (CEAS) kako je utvrđeno u članku 14. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Agenciji EU-a za azil], kao ni eventualno praćenje koje provode postojeća nacionalna ili međunarodna nadzorna tijela. Države članice trebale bi omogućiti odgovarajuće djelovanje neovisnih nacionalnih tijela uključenih u mehanizam praćenja i samog mehanizma, među ostalim davanjem pristupa lokacijama ili dokumentima, vođenjem istraga i podnošenjem izvješća.*** Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora ***na način da uspostave djelotvorne, proporcionalne i odvraćajuće sankcije te postupke koji će, u slučaju kršenja zakona, dovesti do identifikacije i sankcioniranja odgovornih osoba***.

Or. en

Amandman 270
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi ***s*** dubinskom provjerom***,*** poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.	(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti ***novi ili odrediti postojeći*** mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao ***dopuniti praćenje koje provodi Agencija Europske unije za azil i*** posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi ***s*** dubinskom provjerom***,*** poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.

Or. en

Amandman 271
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se ***tijekom dubinske provjere*** osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica ***trebala bi uspostaviti*** mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava ***u vezi s dubinskom provjerom***, ***poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu*** zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava ***trebala bi donijeti*** opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama ***trebalo bi omogućiti*** da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. ***Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu*** relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela ***da*** sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava ***tijekom dubinskih provjera***, među ostalim tako da osiguraju	(23) Kako bi se osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica ***uspostavlja*** mehanizam praćenja ***tijekom zaštite državne granice, dubinske provjere, svih postupaka azila i vraćanja te u kriznim situacijama u području migracija i azila. Uspostavlja*** i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost ***i djelotvornost, pokreće istrage prema potrebi te priprema disciplinske i odvraćajuće mjere***. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava, ***uključujući primjenu*** zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava ***donosi*** opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama ***omogućuje se*** da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava, među ostalim tako da

žurno i ***odgovarajuće*** rješavanje prigovora.	osiguraju žurno i ***neovisno*** rješavanje prigovora.

Or. en

Amandman 272
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči njegova neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, poštovanje primjenjivih nacionalnih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju. Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.

Or. fr

Amandman 273
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(23.a) Državljani trećih zemalja trebali bi imati pravo na najviše standarde zaštite podataka, posebno s obzirom na njihove potencijalne ranjivosti, osjetljivost podataka prikupljenih tijekom dubinske provjere i moguće posljedice informacija koje daju tijekom dubinske provjere za daljnje postupke. Postupak dubinske provjere uvijek bi trebao biti u skladu s Uredbom (EU) 2016/679, Uredbom 2018/1725 i prema potrebi Direktivom 2018/680, uključujući opća načela smanjenja količine podataka i ograničenja svrhe. Nacionalna tijela za zaštitu podataka i EDPB-EDPS stoga bi trebali biti uključeni u provedbu postupaka dubinske analize i mehanizam praćenja predviđen u članku 7.

Or. en

Amandman 274
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(23.a) Državljani trećih zemalja trebali bi imati pravo na najviše standarde zaštite podataka, posebno s obzirom na njihove potencijalne ranjivosti, osjetljivost podataka prikupljenih tijekom dubinske provjere i moguće posljedice informacija koje daju tijekom dubinske provjere za daljnje postupke. Postupak dubinske provjere uvijek bi trebao biti u skladu s Uredbom (EU) 2016/679, Uredbom 2018/1725 i prema potrebi Direktivom 2018/680, uključujući opća načela smanjenja količine podataka i ograničenja svrhe. Nacionalna tijela za zaštitu podataka i EDPB-EDPS stoga bi trebali biti uključeni u provedbu postupaka dubinske analize.

Or. en

Amandman 275
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(23 a) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno odbiti sudjelovanje nevladinih organizacija u postupku dubinske provjere nezakonitih imigranata koji pokušavaju ući u Europsku uniju.

Or. fr

Amandman 276
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ***ili tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje. U prvom bi slučaju tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala navesti sve elemente koji bi mogli biti relevantni za utvrđivanje trebaju li nadležna tijela uputiti zahtjev predmetnog državljanina*** treće zemlje ***na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici***.	(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu***. Obrazac, uključujući prilog, trebao bi imati ograničeno i jasno utvrđeno razdoblje čuvanja u skladu s načelom da bi se podaci trebali izbrisati ako više nisu potrebni za svrhe u koje su prikupljeni ili se ne obrađuju na neki drugi način. Predmetni državljanin*** treće zemlje ***trebao bi dobiti primjerak izvještajnog obrasca i svih informacija koje se na njega odnose prije no što se oni pošalju relevantnim tijelima. Primjerak bi trebao biti na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije i trebao bi sadržavati sve relevantne informacije kako bi osoba mogla ostvariti svoja prava na ispravak ili dopunu podataka ili informacija danih tijekom postupka dubinske provjere***.

Or. en

Amandman 277
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ili tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje. ***U prvom bi slučaju tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala***	(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ili tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje.

navesti sve elemente koji bi mogli biti relevantni za utvrđivanje trebaju li nadležna tijela uputiti zahtjev predmetnog državljanina treće zemlje na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.

Or. en

Amandman 278
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ***ili*** tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje. ***U prvom bi slučaju tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala navesti sve elemente koji bi mogli biti relevantni za utvrđivanje trebaju li nadležna tijela uputiti zahtjev predmetnog državljanina treće zemlje na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici***.	(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu***,*** tijelima nadležnima za vraćanje ***ili tijelima nadležnima za odbijanje ulaska***, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje. ***Time se ne bi trebala dovoditi u pitanje mogućnost da države članice ovlaste državljane trećih zemalja za ulazak i ostanak na državnom području zbog drugih razloga na temelju nacionalnog prava, prava Unije ili međunarodnog prava. Države članice osiguravaju da kvalificirano i osposobljeno osoblje pravilno informira sve državljane trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri o njihovim pravima i mogućnosti podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu***.

Or. en

Amandman 279
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ili tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje. ***U prvom bi slučaju*** tijela ***nadležna*** za dubinsku provjeru ***trebala navesti sve elemente koji bi mogli biti relevantni za utvrđivanje trebaju li nadležna tijela uputiti zahtjev predmetnog državljanina treće zemlje na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici***.	(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ili tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje. ***Kako bi se posebno osiguralo poštovanje prava na informacije, pristup osobnim podacima, ispravak i djelotvoran pravni lijek, izvještajni obrazac trebao bi se predati predmetnom državljaninu treće zemlje prije slanja tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ili nadležnim tijelima za vraćanje i trebao bi sadržavati eventualne opaske ili prigovore predmetne osobe te pravne i činjenične razloge na kojima se temelji odluka*** tijela ***nadležnih*** za dubinsku provjeru ***o upućivanju te osobe na određeni postupak***.

Or. en

Amandman 280
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti ***izvještajni*** obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ili tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje. U prvom bi slučaju tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala navesti sve elemente koji bi mogli biti relevantni za	(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti obrazac ***o dubinskoj provjeri***. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ili tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje. U prvom bi slučaju tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala navesti sve

utvrđivanje trebaju li nadležna tijela uputiti zahtjev predmetnog državljanina treće zemlje na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.	elemente koji bi mogli biti relevantni za utvrđivanje trebaju li nadležna tijela uputiti zahtjev predmetnog državljanina treće zemlje na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.

Or. en

Amandman 281
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 24.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(24.a) Ova Uredba ne bi trebala spriječiti države članice u tome da u bilo kojem trenutku odluče izdati autonomnu boravišnu dozvolu ili drugo odobrenje kojim se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga državljaninu treće zemlje koji ulazi ili nezakonito boravi na njihovu državnom području. U tom se slučaju ne bi trebala izdati odluka o vraćanju. Ako je odluka o vraćanju već izdana, ukida se ili se suspendira za vrijeme trajanja boravišne dozvole ili drugog odobrenja koje omogućuje pravo na boravak.

Or. en

Amandman 282
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 24.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(24.a) Države članice trebale bi osigurati

da je postupak izvješćivanja popraćen formalnim postupovnim jamstvima. Svi državljani trećih zemalja trebali bi imati mogućnost osporiti informacije navedene u izvještajnom obrascu i pristup djelotvornom pravnom lijeku ovisno o ishodu dubinske provjere.

Or. en

Amandman 283
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 24.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(24.a) Kako bi se osigurao pravedan postupak, državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri trebali bi imati pravo znati koje se točno informacije o njima bilježe. Trebali bi imati pravo i ispraviti ili dopuniti podatke ili informacije dane tijekom postupka dubinske provjere.

Or. en

Amandman 284
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Biometrijske podatke prikupljene tijekom dubinske provjere i podatke iz članaka [12., 13., 14. i 14.a] Uredbe o Eurodacu nadležna tijela trebala bi poslati u Eurodac u skladu s rokovima iz te Uredbe.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 285
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Biometrijske podatke prikupljene tijekom dubinske provjere i podatke iz članaka [12., 13., 14. i 14.a] Uredbe o Eurodacu nadležna tijela trebala bi poslati u Eurodac u skladu s rokovima iz te Uredbe.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 286
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri ***na vanjskim granicama*** s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna ***trenutačna*** skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi ***uzeti u obzir*** posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba***. Ako je iz okolnosti jasno da takav pregled nije potreban, posebno ako se čini da je opće stanje tih osoba vrlo dobro, pregled ne bi trebalo obaviti i o tome bi trebalo obavijestiti predmetne osobe***. Preliminarni liječnički pregled trebala bi obaviti tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo.	(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled ***i provjere ranjivosti*** svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri s ciljem identificiranja osoba ***u ranjivom položaju s posebnim potrebama u pogledu prihvata, uključujući osobe*** kojima je potrebna ***zdravstvena*** skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. ***Na prvo mjesto*** trebalo bi ***staviti*** posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. Preliminarni liječnički pregled trebala bi obaviti tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo***, odnosno kvalificirano medicinsko osoblje***. ***Države članice trebale bi se pobrinuti za odgovarajuće osoblje u***

Preliminarni liječnički pregled državljana trećih zemalja uhićenih na državnom području trebalo bi obaviti ***ako se to smatra potrebnim na prvi pogled***.

smislu broja zdravstvenih djelatnika i njihova posebnog osposobljavanja, posebno s obzirom na to da će možda raditi s djecom i osobama s različitim traumatičnim iskustvima. Preliminarni zdravstveni pregledi i provjere ranjivosti koji nisu dovršeni tijekom dubinske provjere trebali bi se žurno nastaviti u okviru odgovarajućeg naknadnog postupka na koji će se uputiti državljanin treće zemlje, ne dovodeći u pitanje obvezne provjere ranjivosti koje će se obaviti ***u okviru tih postupaka na temelju Uredbe (EU) br. XX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ili Direktive 2008/115 (Direktiva o vraćanju)***.

Or. en

Amandman 287
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri na vanjskim granicama s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna trenutačna skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. ***Ako je iz okolnosti jasno da takav pregled nije potreban, posebno ako se čini da je opće stanje tih osoba vrlo dobro, pregled ne bi trebalo obaviti i o tome bi trebalo obavijestiti predmetne osobe.*** Preliminarni liječnički pregled trebala bi obaviti tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo. ***Preliminarni liječnički pregled državljana trećih zemalja uhićenih na državnom području trebalo bi obaviti ako se to***	(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri na vanjskim granicama s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna trenutačna skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. Preliminarni liječnički pregled trebala bi obaviti tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo.

smatra potrebnim na prvi pogled.

Or. en

Amandman 288
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri ***na vanjskim granicama*** s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna ***trenutačna*** skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi ***uzeti u obzir*** posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba***. Ako je iz okolnosti jasno da takav pregled nije potreban, posebno ako se čini da je opće stanje tih osoba vrlo dobro, pregled ne bi trebalo obaviti i o tome bi trebalo obavijestiti predmetne osobe***. Preliminarni liječnički pregled trebala bi obaviti tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo. ***Preliminarni liječnički pregled državljana trećih zemalja uhićenih na državnom području trebalo bi*** obaviti ***ako se to smatra potrebnim na prvi pogled***.	(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled ***i provjere ranjivosti*** svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri s ciljem identificiranja osoba ***u ranjivom položaju,*** kojima je potrebna ***zdravstvena*** skrb***, koje imaju posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe*** ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. ***Na prvo mjesto*** trebalo bi ***staviti*** posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. Preliminarni liječnički pregled trebali bi obaviti kvalificirani medicinski stručnjaci iz tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo. ***Preliminarni zdravstveni pregledi i provjere ranjivosti koji nisu dovršeni tijekom dubinske provjere trebali bi se žurno nastaviti u okviru odgovarajućeg naknadnog postupka na koji će se uputiti državljanin treće zemlje, ne dovodeći u pitanje obvezne provjere ranjivosti koje će se*** obaviti ***u okviru postupaka na temelju Uredbe (EU) br. XX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ili Direktive 2008/115 (Direktiva o vraćanju)***.

Or. en

Amandman 289
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri ***na vanjskim granicama*** s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna trenutačna skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. ***Ako je iz okolnosti jasno da takav pregled nije potreban, posebno ako se čini da je opće stanje tih osoba vrlo dobro, pregled ne bi trebalo obaviti i o tome bi trebalo obavijestiti predmetne osobe.*** Preliminarni liječnički pregled trebala bi obaviti tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo. ***Preliminarni liječnički pregled državljana trećih zemalja uhićenih na državnom području trebalo bi obaviti ako se to smatra potrebnim na prvi pogled.***	(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna trenutačna skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. Preliminarni liječnički pregled trebala bi obaviti ***kvalificirana*** tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo.

Or. en

Amandman 290
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) ***Trebalo*** bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri na vanjskim granicama s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna trenutačna skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. Ako je iz okolnosti jasno da takav pregled nije potreban, posebno	(26) ***Nadležna tijela država članica trebala*** bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri na vanjskim granicama s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna trenutačna skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. Ako je iz okolnosti jasno da

ako se čini da je opće stanje tih osoba vrlo dobro, pregled ne bi trebalo obaviti i o tome bi trebalo obavijestiti predmetne osobe. ***Preliminarni liječnički pregled trebala bi obaviti tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo.*** Preliminarni liječnički pregled državljana trećih zemalja uhićenih na državnom području trebalo bi obaviti ako se to smatra potrebnim na prvi pogled.	takav pregled nije potreban, posebno ako se čini da je opće stanje tih osoba vrlo dobro, pregled ne bi trebalo obaviti i o tome bi trebalo obavijestiti predmetne osobe. Preliminarni liječnički pregled državljana trećih zemalja uhićenih na državnom području trebalo bi obaviti ako se to smatra potrebnim na prvi pogled.

Or. en

Amandman 291
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 26.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(26.a) Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri prolaze preliminarnu provjeru ranjivosti kako bi se utvrdile ranjivosti ili posebne postupovne potrebe odnosno potrebe u vezi s prihvatom u smislu članka 2. stavka 1. točke 13. Direktive (EU) XXX/XXX [Direktiva o uvjetima prihvata]. Tom preliminarnom provjerom ranjivosti ne dovodi se u pitanje cjelovita provjera ranjivosti u okviru sljedećeg postupka kako je navedeno u članku 21. te direktive.

Or. en

Amandman 292
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 26.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(26.a) Ako je to potrebno na temelju preliminarnog zdravstvenog pregleda i pojedinačnih okolnosti, državljani trećih zemalja trebali bi imati pravo na preliminarni liječnički pregled. Preliminarni liječnički pregled trebala bi obaviti tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo.

Or. en

Amandman 293
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 26.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(26 a) Osobama podvrgnutima dubinskoj provjeri koje tvrde da su maloljetne trebala bi biti predložiti ispitivanja kostiju kako bi se potvrdilo da one jesu maloljetne i odbili zahtjevi za priznavanje statusa maloljetnika za koje je najočitije da su neutemeljeni;

Or. fr

Obrazloženje

Priznavanje ili nepriznavanje statusa maloljetnika u najkraćem mogućem roku nakon dubinske provjere ubrzava sve druge naknadne postupke (azil, vraćanje itd.).

Amandman 294
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(27) Tijekom dubinske provjere svim predmetnim osobama trebalo bi zajamčiti životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te bi im trebalo osigurati pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje bolesti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim pojedincima, kao što su trudnice, starije osobe, obitelji sa samohranim roditeljem, osobe s tjelesnim invaliditetom ili mentalnim teškoćama koji se odmah mogu utvrditi, osobe koje su vidljivo pretrpjele psihološke ili fizičke traume i maloljetnici bez pratnje. Konkretno, u slučaju maloljetnika informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom trebala bi poštovati ljudsko dostojanstvo i privatnost te se suzdržati od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 295
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Tijekom dubinske provjere svim predmetnim osobama trebalo bi zajamčiti životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te bi im trebalo osigurati pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje bolesti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ***ranjivim*** pojedincima, kao što su trudnice, starije osobe, obitelji sa samohranim roditeljem, osobe s tjelesnim invaliditetom ili mentalnim teškoćama ***koji se odmah mogu utvrditi***, osobe koje su	(27) Tijekom dubinske provjere svim predmetnim osobama trebalo bi zajamčiti životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te bi im trebalo osigurati pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje bolesti. ***Ne dovodeći u pitanje članak 14. o odbijanju ulaska, kako je definirano u Uredbi (EU) 2016/399, tijekom dubinske provjere primjenjuju se sve relevantne odredbe Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupcima azila] i Direktive***

vidljivo pretrpjele psihološke ili fizičke traume i ***maloljetnici bez pratnje***. Konkretno, u slučaju ***maloljetnika*** informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom trebala bi poštovati ljudsko dostojanstvo i privatnost te se suzdržati od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.

2013/33/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim ***osobama***, kao što su ***djeca, djeca bez pratnje,*** trudnice, starije osobe, obitelji sa samohranim roditeljem, osobe s tjelesnim invaliditetom ili mentalnim teškoćama, ***žrtve trgovine ljudima, žrtve mučenja te nečovječnog i ponižavajućeg postupanja, žrtve seksualnog i rodno uvjetovanog nasilja,*** osobe koje su pretrpjele psihološke ili fizičke traume***, osobe sa simptomima PTSP-a*** i ***osobe bez državljanstva***. Konkretno, u slučaju ***djece*** informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi ***te bi prema potrebi trebalo imenovati zastupnika***. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom trebala bi poštovati ljudsko dostojanstvo i privatnost te se suzdržati od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja. ***Ako je dob osobe nejasna ili osporena i ako ne postoji prateća dokumentacija kojom se dokazuje njezina dob, uvijek bi, u korist maloljetnika, trebalo uzeti u obzir mogućnost da osoba govori istinu. Postupke procjene dobi trebalo bi pokrenuti samo ako postoji opravdana sumnja da osoba nije maloljetnik, ali bi se oni trebali temeljiti na pretpostavci maloljetnosti, trebali bi se poštovati najbolji interesi djeteta i u prvom bi se redu trebali upotrebljavati nemedicinski postupci. Postupci procjene ni u kojem slučaju ne bi trebali obuhvaćati prisilno svlačenje ili pregled spolnih organa.***

Or. en

Amandman 296
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(27) Tijekom dubinske provjere svim predmetnim osobama trebalo bi zajamčiti životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te bi im trebalo osigurati pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje bolesti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ***ranjivim*** pojedincima, kao što su ***trudnice, starije osobe, obitelji sa samohranim roditeljem, osobe s tjelesnim invaliditetom ili mentalnim teškoćama koji se odmah mogu utvrditi, osobe koje su vidljivo pretrpjele psihološke ili fizičke traume i*** maloljetnici bez pratnje. Konkretno, u slučaju maloljetnika informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom trebala bi poštovati ljudsko dostojanstvo i privatnost te se suzdržati od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.

(27) Tijekom dubinske provjere svim predmetnim osobama trebalo bi zajamčiti životni standard u skladu ***sa standardima i odredbama Direktive (EU) xxxx/xxxx [Direktiva o uvjetima prihvata] i*** s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te bi im trebalo osigurati pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje bolesti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti pojedincima ***u ranjivom položaju***, kao što su ***maloljetnici,*** maloljetnici bez pratnje***, osobe s invaliditetom, starije osobe, trudnice, samohrani roditelji s maloljetnom djecom, žrtve trgovine ljudima, teško bolesne osobe, osobe s mentalnim poremećajima i osobe koje su bile podvrgnute mučenju, silovanju ili drugim teškim oblicima psihološkog, fizičkog ili seksualnog nasilja, kao što su žrtve sakaćenja ženskih spolnih organa***. Konkretno, u slučaju maloljetnika informacije bi trebalo pružiti ***za to osposobljeno osoblje*** na način prilagođen djeci i dobi***. Ako je dob osobe nejasna ili osporena i ako ne postoji prateća dokumentacija kojom se dokazuje njezina dob, uvijek bi, u korist maloljetnika, trebalo uzeti u obzir mogućnost da osoba govori istinu***. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom trebala bi poštovati ljudsko dostojanstvo i privatnost te se suzdržati od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.

Or. en

Amandman 297
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Tijekom dubinske provjere svim	(27) Tijekom dubinske provjere svim

predmetnim osobama ***trebalo bi zajamčiti*** životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te ***bi im trebalo osigurati*** pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje bolesti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim pojedincima, kao što su ***trudnice, starije osobe, obitelji sa samohranim roditeljem, osobe s tjelesnim invaliditetom ili mentalnim teškoćama koji se odmah mogu utvrditi, osobe koje su vidljivo pretrpjele psihološke ili fizičke traume i maloljetnici bez pratnje***. Konkretno, u slučaju maloljetnika informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom trebala bi poštovati ljudsko dostojanstvo i privatnost te se suzdržati od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.	predmetnim osobama ***jamči se*** životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te ***se tijekom dubinske provjere primjenjuju isti uvjeti prihvata kao oni utvrđeni Direktivom XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o uvjetima prihvata], uključujući*** pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje bolesti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim pojedincima, kao što su ***osobe navedene u članku 20. Direktive (EU) XXX/XXX (Direktiva o uvjetima prihvata]***. Konkretno, u slučaju maloljetnika informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom trebala bi poštovati ljudsko dostojanstvo i privatnost te se suzdržati od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.

Or. en

Amandman 298
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Tijekom dubinske provjere svim predmetnim osobama trebalo bi zajamčiti životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te bi im trebalo osigurati pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje bolesti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim pojedincima, kao što su trudnice, starije osobe, obitelji sa samohranim roditeljem, osobe s tjelesnim invaliditetom ili mentalnim teškoćama koji se odmah mogu utvrditi, osobe koje su vidljivo pretrpjele psihološke ili fizičke traume i maloljetnici bez pratnje. Konkretno, u slučaju maloljetnika	(27) Tijekom dubinske provjere svim predmetnim osobama trebalo bi zajamčiti životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te bi im trebalo osigurati pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje bolesti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim pojedincima, kao što su trudnice, starije osobe, obitelji sa samohranim roditeljem, osobe s tjelesnim invaliditetom ili mentalnim teškoćama koji se odmah mogu utvrditi, osobe koje su vidljivo pretrpjele psihološke ili fizičke traume i maloljetnici bez pratnje. Konkretno, u slučaju maloljetnika

informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom ***trebala bi poštovati*** ljudsko dostojanstvo i privatnost te se ***suzdržati*** od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.	informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom ***poštuju*** ljudsko dostojanstvo i privatnost te se ***suzdržavaju*** od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.

Or. en

Amandman 299
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Budući da državljani trećih zemalja koji su predmet dubinske provjere možda nemaju osobne ni putne isprave potrebne za zakonit prelazak vanjske granice, dubinska provjera trebala bi uključivati i ***postupak*** identifikacije.	(28) Budući da državljani trećih zemalja koji su predmet dubinske provjere možda nemaju ***ili sa sobom ne nose*** osobne ni putne isprave potrebne za zakonit prelazak vanjske granice, dubinska provjera trebala bi uključivati i ***provedbu postupka*** identifikacije.

Or. en

Amandman 300
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Budući da državljani trećih zemalja koji su predmet dubinske provjere možda nemaju osobne ni putne isprave potrebne za zakonit prelazak vanjske granice, dubinska provjera trebala bi uključivati i ***postupak*** identifikacije.	(28) Budući da državljani trećih zemalja koji su predmet dubinske provjere možda nemaju osobne ni putne isprave potrebne za zakonit prelazak vanjske granice, dubinska provjera trebala bi uključivati i ***provedbu postupka*** identifikacije.

Or. en

Amandman 301
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Budući da državljani trećih zemalja koji su predmet dubinske provjere možda nemaju osobne ni putne isprave potrebne za zakonit prelazak vanjske granice, dubinska provjera trebala bi uključivati i ***postupak*** identifikacije.	(28) Budući da državljani trećih zemalja koji su predmet dubinske provjere možda nemaju osobne ni putne isprave potrebne za zakonit prelazak vanjske granice, dubinska provjera trebala bi uključivati i ***provedbu postupka*** identifikacije.

Or. en

Amandman 302
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Budući da državljani trećih zemalja koji su predmet dubinske provjere možda nemaju osobne ni putne isprave potrebne za zakonit prelazak vanjske granice, dubinska provjera trebala bi uključivati i postupak identifikacije.	(28) Budući da državljani trećih zemalja koji su predmet dubinske provjere možda nemaju ***ili ne žele predočiti*** osobne ni putne isprave potrebne za zakonit prelazak vanjske granice, dubinska provjera trebala bi uključivati i postupak identifikacije.

Or. en

Amandman 303
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u ne čuvaju se dulje nego što je nužno za potrebe osnovnih sustava i ***trebali bi se*** automatski ***brisati*** prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava. ***Uvid u podatke pohranjene u CIR-u omogućuje brz i pouzdan istodobni pregled svih podataka o identitetu koji se nalaze u sustavima EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN, pri čemu se osigurava najveća razina zaštite podataka i izbjegava nepotrebna obrada ili udvostručavanje podataka i time omogućuje pouzdana i temeljita identifikacija osoba.***	(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u ne čuvaju se dulje nego što je nužno za potrebe osnovnih sustava i automatski ***se brišu*** prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava.
[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća	[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća

2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).

2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).

Or. en

Amandman 304
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u ne čuvaju se dulje nego što je nužno za potrebe osnovnih sustava i trebali bi se automatski brisati prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava. Uvid u podatke pohranjene u CIR-u omogućuje brz i pouzdan istodobni pregled svih podataka o identitetu koji se nalaze u sustavima EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN, pri čemu se osigurava najveća razina zaštite podataka i izbjegava	(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u ne čuvaju se dulje nego što je nužno za potrebe osnovnih sustava i trebali bi se automatski brisati prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava. Uvid u podatke pohranjene u CIR-u omogućuje brz i pouzdan istodobni pregled svih podataka o identitetu koji se nalaze u sustavima EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN, pri čemu se osigurava najveća razina zaštite podataka i izbjegava

nepotrebna obrada ili udvostručavanje podataka i time omogućuje pouzdana i temeljita identifikacija osoba.	nepotrebna obrada ili udvostručavanje podataka i time omogućuje pouzdana i temeljita identifikacija osoba. ***Za potrebe dubinske provjere i u skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti pri pretraživanju CIR-a trebalo bi provjeriti samo EES, VIS i Eurodac.***
[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).	[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).

Or. en

Amandman 305
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR	(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR

sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u ***ne*** čuvaju se ***dulje nego što*** je nužno za potrebe osnovnih sustava i trebali bi se automatski brisati prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava. Uvid u podatke pohranjene u CIR-u omogućuje brz i pouzdan istodobni pregled svih podataka o identitetu koji se nalaze u sustavima EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN, pri čemu se osigurava najveća razina zaštite podataka i izbjegava nepotrebna obrada ili udvostručavanje podataka i time omogućuje pouzdana i temeljita identifikacija osoba.	sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u čuvaju se ***koliko*** je nužno za potrebe osnovnih sustava i trebali bi se automatski brisati prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava. Uvid u podatke pohranjene u CIR-u omogućuje brz i pouzdan istodobni pregled svih podataka o identitetu koji se nalaze u sustavima EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN, pri čemu se osigurava najveća razina zaštite podataka i izbjegava nepotrebna obrada ili udvostručavanje podataka i time omogućuje pouzdana i temeljita identifikacija osoba.
_____	_____
[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).	[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).

Or. en

Amandman 306
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom	(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom

(EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u ne čuvaju se dulje nego što je nužno za potrebe osnovnih sustava i ***trebali bi se*** automatski ***brisati*** prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava. Uvid u podatke pohranjene u CIR-u omogućuje brz i pouzdan istodobni pregled svih podataka o identitetu koji se nalaze u sustavima EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN, pri čemu se osigurava najveća razina zaštite podataka i izbjegava nepotrebna obrada ili udvostručavanje podataka i time omogućuje pouzdana i temeljita identifikacija osoba.

[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).

(EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u ne čuvaju se dulje nego što je nužno za potrebe osnovnih sustava i automatski ***se brišu*** prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava. Uvid u podatke pohranjene u CIR-u omogućuje brz i pouzdan istodobni pregled svih podataka o identitetu koji se nalaze u sustavima EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN, pri čemu se osigurava najveća razina zaštite podataka i izbjegava nepotrebna obrada ili udvostručavanje podataka i time omogućuje pouzdana i temeljita identifikacija osoba.

[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).

Or. en

Amandman 307
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Kako bi se utvrdio identitet osoba podvrgnutih dubinskim provjerama, tijekom dubinske provjere trebalo bi u prisutnosti osobe pokrenuti provjeru u CIR-u. Tijekom te provjere trebalo bi biometrijske podatke te osobe usporediti s podacima sadržanima u CIR-u. Ako se biometrijski podaci pojedine osobe ne mogu upotrijebiti ili ako je postavljanje upita s tim podacima bilo neuspješno, upit bi se mogao provesti na temelju podataka o identitetu te osobe u kombinaciji s podacima iz putne isprave, ako su takvi podaci dostupni. ***U skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti i*** ako se upitom utvrdi da su podaci o toj osobi pohranjeni u CIR-u, tijela države članice trebala bi imati pristup CIR-u radi provjere podataka o identitetu, podataka iz putne isprave i biometrijskih podataka te osobe, ***a da se pritom u CIR-u ne navodi kojem informacijskom sustavu EU-a podaci pripadaju***.	(30) Kako bi se utvrdio identitet osoba podvrgnutih dubinskim provjerama, tijekom dubinske provjere trebalo bi u prisutnosti osobe pokrenuti provjeru u CIR-u. Tijekom te provjere trebalo bi biometrijske podatke te osobe usporediti s podacima sadržanima u CIR-u. Ako se biometrijski podaci pojedine osobe ne mogu upotrijebiti ili ako je postavljanje upita s tim podacima bilo neuspješno, upit bi se mogao provesti na temelju podataka o identitetu te osobe u kombinaciji s podacima iz putne isprave, ako su takvi podaci dostupni. Ako se upitom utvrdi da su podaci o toj osobi pohranjeni u CIR-u, tijela države članice trebala bi imati pristup CIR-u radi provjere podataka o identitetu, podataka iz putne isprave i biometrijskih podataka te osobe, ***kao i izvora tih podataka***.

Or. fr

Obrazloženje

Budući da je jedan od ciljeva dubinske provjere utvrditi je li ulazak određene osobe prijetnja za Uniju ili ne, poznavanje izvora podataka o identitetu može biti relevantno.

Amandman 308
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Kako bi se ***utvrdio*** identitet osoba podvrgnutih dubinskim provjerama, tijekom dubinske provjere trebalo bi u prisutnosti osobe pokrenuti ***provjeru*** u CIR-u. Tijekom ***te provjere*** trebalo bi biometrijske podatke te osobe usporediti s podacima sadržanima u CIR-u. Ako se biometrijski podaci pojedine osobe ne mogu upotrijebiti ili ako je postavljanje upita s tim podacima bilo neuspješno, upit bi se mogao provesti na temelju podataka o identitetu te osobe u kombinaciji s podacima iz putne isprave, ako su takvi podaci dostupni. U skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti i ako se upitom utvrdi da su podaci o toj osobi pohranjeni u CIR-u, tijela države članice trebala bi imati pristup CIR-u radi provjere podataka o identitetu, podataka iz putne isprave i biometrijskih podataka te osobe, a da se pritom u CIR-u ne navodi kojem informacijskom sustavu EU-a podaci pripadaju.	(30) Kako bi se ***provjerio*** identitet osoba podvrgnutih dubinskim provjerama, tijekom dubinske provjere trebalo bi u prisutnosti osobe pokrenuti ***uvid u podatke pohranjene*** u CIR-u. Tijekom ***tog uvida*** trebalo bi biometrijske podatke te osobe usporediti s podacima sadržanima u CIR-u. Ako se biometrijski podaci pojedine osobe ne mogu upotrijebiti ili ako je postavljanje upita s tim podacima bilo neuspješno, upit bi se mogao provesti na temelju podataka o identitetu te osobe u kombinaciji s podacima iz putne isprave, ako su takvi podaci dostupni. U skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti i ako se upitom utvrdi da su podaci o toj osobi pohranjeni u CIR-u, tijela države članice trebala bi imati pristup CIR-u radi provjere podataka o identitetu, podataka iz putne isprave i biometrijskih podataka te osobe, a da se pritom u CIR-u ne navodi kojem informacijskom sustavu EU-a podaci pripadaju. ***Pristup nadležnih tijela CIR-u trebao bi biti ograničen u mjeri u kojoj su podaci potrebni za obavljanje njihovih zadaća u navedene svrhe i trebao bi proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići.***

Or. en

Amandman 309
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Kako bi se utvrdio identitet osoba podvrgnutih dubinskim provjerama, tijekom dubinske provjere trebalo bi u prisutnosti osobe pokrenuti provjeru u	(30) Kako bi se utvrdio identitet osoba podvrgnutih dubinskim provjerama, tijekom dubinske provjere trebalo bi u prisutnosti osobe pokrenuti provjeru u

CIR-u. Tijekom te provjere trebalo bi biometrijske podatke te osobe usporediti s podacima sadržanima u CIR-u. Ako se biometrijski podaci pojedine osobe ne mogu upotrijebiti ili ako je postavljanje upita s tim podacima bilo neuspješno, upit bi se mogao provesti na temelju podataka o identitetu te osobe u kombinaciji s podacima iz putne isprave, ako su takvi podaci dostupni. U skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti i ako se upitom utvrdi da su podaci o toj osobi pohranjeni u CIR-u, tijela države članice trebala bi imati pristup CIR-u radi provjere podataka o identitetu, podataka iz putne isprave i biometrijskih podataka te osobe, a da se pritom u CIR-u ne navodi kojem informacijskom sustavu EU-a podaci pripadaju.

CIR-u. Tijekom te provjere trebalo bi biometrijske podatke te osobe usporediti s podacima sadržanima u CIR-u. Ako se biometrijski podaci pojedine osobe ne mogu upotrijebiti ili ako je postavljanje upita s tim podacima bilo neuspješno, upit bi se mogao provesti na temelju podataka o identitetu te osobe u kombinaciji s podacima iz putne isprave, ako su takvi podaci dostupni. U skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti i ako se upitom utvrdi da su podaci o toj osobi pohranjeni u CIR-u, tijela države članice trebala bi imati pristup CIR-u radi provjere podataka o identitetu, podataka iz putne isprave i biometrijskih podataka te osobe, a da se pritom u CIR-u ne navodi kojem informacijskom sustavu EU-a podaci pripadaju. ***Pristup nadležnih tijela CIR-u trebao bi biti ograničen u mjeri u kojoj su podaci nužni za obavljanje njihovih posebnih zadaća u navedene svrhe i trebao bi biti proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići.***

Or. en

Amandman 310
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) ***Budući da je upotreba CIR-a za potrebe identifikacije ograničena Uredbom (EU) 2019/817 na olakšavanje točne identifikacije osoba registriranih u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i pomaganje pri toj identifikaciji u slučajevima policijskih kontrola na državnom području država članica, tu je*** uredbu potrebno izmijeniti kako bi se osigurala dodatna ***svrha upotrebe*** CIR-a za identifikaciju osoba tijekom dubinske provjere uspostavljene	(31) Uredbu ***2019/817*** potrebno ***je*** izmijeniti kako bi se osigurala dodatna ***upotreba*** CIR-a za identifikaciju osoba tijekom dubinske provjere uspostavljene ovom Uredbom

ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 311
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) ***Budući da je upotreba CIR-a za potrebe identifikacije ograničena Uredbom*** (EU) 2019/817 ***na olakšavanje točne identifikacije osoba registriranih u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i pomaganje pri toj identifikaciji u slučajevima policijskih kontrola na državnom području država članica, tu je uredbu*** potrebno izmijeniti kako bi se osigurala dodatna svrha upotrebe CIR-a za identifikaciju osoba tijekom dubinske provjere ***uspostavljene*** ovom Uredbom.	(31) ***Uredbu*** (EU) 2019/817 potrebno ***je*** izmijeniti kako bi se osigurala dodatna svrha upotrebe CIR-a za identifikaciju osoba tijekom dubinske provjere ***kako je uspostavljeno*** ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 312
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) S obzirom na činjenicu da puno osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri možda nema nikakvu putnu ispravu, tijela koja obavljaju dubinsku provjeru trebala bi imati pristup svim drugim relevantnim dokumentima u posjedu predmetnih osoba	(32) S obzirom na činjenicu da puno osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri možda nema nikakvu putnu ispravu, tijela koja obavljaju dubinsku provjeru trebala bi imati pristup svim drugim relevantnim dokumentima u posjedu predmetnih osoba

u slučajevima kada biometrijski podaci takvih osoba nisu upotrebljivi ili ne daju nikakve rezultate u CIR-u. Nadležna tijela trebala bi se moći koristiti drugim podacima iz tih dokumenata koji nisu biometrijski podaci za obavljanje provjera u relevantnim bazama podataka.	u slučajevima kada biometrijski podaci takvih osoba nisu upotrebljivi ili ne daju nikakve rezultate u CIR-u. Nadležna tijela trebala bi se moći koristiti drugim podacima iz tih dokumenata koji nisu biometrijski podaci za obavljanje provjera u relevantnim bazama podataka***, no moraju to činiti u cijelosti poštujući Opću uredbu o zaštiti podataka***.

Or. en

Amandman 313
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) S obzirom na činjenicu da puno osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri možda nema nikakvu putnu ispravu, tijela koja obavljaju dubinsku provjeru trebala bi imati pristup svim drugim relevantnim dokumentima u posjedu predmetnih osoba u slučajevima kada biometrijski podaci takvih osoba nisu upotrebljivi ili ne daju nikakve rezultate u CIR-u. Nadležna tijela trebala bi se moći koristiti drugim podacima iz tih dokumenata koji nisu biometrijski podaci za obavljanje provjera u relevantnim bazama podataka.	(32) S obzirom na činjenicu da puno osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri možda nema ***ili ne želi predočiti*** nikakvu putnu ispravu, tijela koja obavljaju dubinsku provjeru trebala bi imati pristup svim drugim relevantnim dokumentima u posjedu predmetnih osoba u slučajevima kada biometrijski podaci takvih osoba nisu upotrebljivi ili ne daju nikakve rezultate u CIR-u. Nadležna tijela trebala bi se moći koristiti drugim podacima iz tih dokumenata koji nisu biometrijski podaci za obavljanje provjera u relevantnim bazama podataka.

Or. en

Amandman 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(32.a) Nadležna tijela trebala bi u skladu s odredbama nacionalnog zakonodavstva moći pretraživati privatne imovine, osobne predmete i elektroničke uređaje za identifikacijske ili putne isprave kako bi se utvrdio identitet državljanina treće zemlje.

Or. en

Amandman 315
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Identifikacija osoba tijekom graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere ***i ne bi se trebali ponavljati, osim ako postoje posebne okolnosti koje opravdavaju takvo ponavljanje***.	(33) Identifikacija osoba tijekom graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere.

Or. en

Amandman 316
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Identifikacija osoba tijekom	(33) Identifikacija osoba tijekom

graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere i ne bi se trebali ponavljati***, osim ako postoje posebne okolnosti koje opravdavaju takvo ponavljanje***.	graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere i ne bi se trebali ponavljati***. Prikupljanje osobnih podataka, a posebno uzimanje biometrijskih podataka u skladu s člancima 10., 13. i 14.a Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Eurodacu], trebalo bi se provesti samo jednom u okviru dubinske provjere***.

Or. en

Amandman 317
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Identifikacija osoba tijekom graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere i ne bi se trebali ponavljati***, osim ako postoje posebne okolnosti koje opravdavaju takvo ponavljanje***.	(33) Identifikacija osoba tijekom graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere i ne bi se trebali ponavljati***. Prikupljanje osobnih podataka, a posebno uzimanje biometrijskih podataka u skladu s člancima 10., 13. i 14.a Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Eurodacu], trebalo bi se provesti samo jednom u okviru dubinske provjere***.

Or. en

Amandman 318
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Identifikacija osoba tijekom graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere i ne bi se trebali ponavljati, osim ako postoje ***posebne*** okolnosti koje opravdavaju takvo ponavljanje.	(33) Identifikacija osoba tijekom graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere i ne bi se trebali ponavljati, osim ako postoje ***izvanredne*** okolnosti koje opravdavaju takvo ponavljanje.

Or. en

Amandman 319
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu članka 11. stavka 5. i članka 12. stavka 5. ove Uredbe provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća[26]. Za donošenje relevantnih provedbenih akata trebalo bi upotrebljavati postupak ispitivanja.	***Briše se.***

[26] Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

Or. en

Amandman 320
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu članka 11. stavka 5. i članka 12. stavka 5. ove Uredbe provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća[26]. Za donošenje relevantnih provedbenih akata trebalo bi upotrebljavati postupak ispitivanja.	***Briše se.***
[26] Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).	

Or. en

Amandman 321
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu članka 11. stavka 5. i članka 12. stavka 5. ove Uredbe ***provedbene ovlasti*** trebalo ***bi*** dodijeliti	(34) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu članka 11. stavka 5. i članka 12. stavka 5. ove Uredbe ***Komisiji bi*** trebalo dodijeliti ***ovlast za donošenje***

Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s ***Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća[26]. Za donošenje relevantnih provedbenih akata trebalo bi upotrebljavati postupak ispitivanja***.

akata u skladu s ***člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) u pogledu sljedećeg:***

– postupka i specifikacija za preuzimanje, obradu i upotrebu podataka u skladu s člankom 11. stavkom 5.;

– postupka suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere, Središnjeg nacionalnog ureda Interpola, nacionalne jedinice Europola i središnjih tijela sustava ECRIS-TCN kako bi se utvrdio rizik za unutarnju sigurnost u skladu s člankom 12. stavkom 5. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

---

[26] Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

Or. en

Amandman 322
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Dubinskom provjerom trebalo bi se procijeniti i bi li ulazak državljana trećih zemalja u Uniju mogao predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 323
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Dubinskom provjerom trebalo bi se procijeniti i bi li ulazak državljana trećih zemalja u Uniju mogao predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ***ili javnom poretku***.	(35) Dubinskom provjerom trebalo bi se procijeniti i bi li ulazak državljana trećih zemalja u Uniju mogao predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti.

Or. en

Amandman 324
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Dubinskom provjerom trebalo bi se procijeniti ***i*** bi li ulazak državljana trećih	(35) Dubinskom provjerom trebalo bi se ***prije svega*** procijeniti bi li ulazak

zemalja u Uniju mogao predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku.

državljana trećih zemalja u Uniju mogao predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku.

Or. en

Amandman 325
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Dubinskom provjerom ***trebalo bi*** se ***procijeniti*** i bi li ulazak državljana trećih zemalja u Uniju mogao predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku.	(35) Dubinskom provjerom ***procjenjuje*** se i bi li ulazak državljana trećih zemalja u Uniju mogao predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku.

Or. en

Amandman 326
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Dubinskom provjerom trebalo bi se procijeniti i bi li ulazak državljana trećih zemalja u Uniju mogao predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku.	(35) Dubinskom provjerom trebalo bi se procijeniti i bi li ulazak državljana trećih zemalja u Uniju mogao predstavljati prijetnju unutarnjoj ***ili nacionalnoj*** sigurnosti ili javnom ***redu ili*** poretku.

Or. en

Amandman 327
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Budući da se dubinska provjera odnosi na osobe koje se nalaze na vanjskoj granici***, a*** ne ispunjavaju uvjete ulaska, ***ili su se iskrcale nakon operacije traganja i spašavanja***, sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere trebale bi biti ***barem*** slične onima koje se provode u pogledu državljana trećih zemalja koji su prethodno podnijeli zahtjev za odobrenje ulaska u Uniju radi kratkotrajnog boravka, bez obzira na to primjenjuje li se na njih obveza posjedovanja vize.	(36) Budući da se dubinska provjera odnosi na osobe koje se nalaze na vanjskoj granici ***i možda*** ne ispunjavaju uvjete ulaska, ***ne dovodeći u pitanje pravo na podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu***, sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere trebale bi***, sve dok su u skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti,*** biti barem slične onima koje se provode u pogledu državljana trećih zemalja koji su prethodno podnijeli zahtjev za odobrenje ulaska u Uniju radi kratkotrajnog boravka, bez obzira na to primjenjuje li se na njih obveza posjedovanja vize. ***U tom bi pogledu osobe podvrgnute dubinskoj provjeri trebale imati ista prava u pogledu zaštite podataka kao oni državljani trećih zemalja koji su prethodno podnijeli zahtjev za odobrenje ulaska u Uniju.***

Or. en

Amandman 328
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) ***Budući da se dubinska provjera odnosi na osobe koje se nalaze na vanjskoj granici, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili su se iskrcale nakon operacije traganja i spašavanja***, sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere trebale ***bi biti barem slične onima*** koje se provode u pogledu državljana trećih zemalja koji su prethodno podnijeli zahtjev za odobrenje ulaska u Uniju radi kratkotrajnog boravka,	(36) Sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere ***ne bi*** trebale ***prelaziti razinu provjera*** koje se provode u pogledu državljana trećih zemalja koji su prethodno podnijeli zahtjev za odobrenje ulaska u Uniju radi kratkotrajnog boravka, bez obzira na to primjenjuje li se na njih obveza posjedovanja vize.

bez obzira na to primjenjuje li se na njih obveza posjedovanja vize.

Or. en

Amandman 329
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Budući da se dubinska provjera odnosi na osobe koje se nalaze na vanjskoj granici, a ne ispunjavaju uvjete ulaska***, ili su se iskrcale nakon operacije traganja i spašavanja***, sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere trebale bi biti barem slične onima koje se provode u pogledu državljana trećih zemalja koji su prethodno podnijeli zahtjev za odobrenje ulaska u Uniju radi kratkotrajnog boravka, bez obzira na to primjenjuje li se na njih obveza posjedovanja vize.	(36) Budući da se dubinska provjera odnosi na osobe koje se nalaze na vanjskoj granici, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere trebale bi biti barem slične onima koje se provode u pogledu državljana trećih zemalja koji su prethodno podnijeli zahtjev za odobrenje ulaska u Uniju radi kratkotrajnog boravka, bez obzira na to primjenjuje li se na njih obveza posjedovanja vize.

Or. en

Amandman 330
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) Za državljane trećih zemalja koji su na temelju državljanstva izuzeti od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806 Europskog parlamenta i Vijeća[27], Uredbom (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća[28] (Uredba o ETIAS-u) predviđeno je da moraju podnijeti zahtjev za odobrenje putovanja za dolazak u EU radi kratkotrajnog boravka.	(37) Za državljane trećih zemalja koji su na temelju državljanstva izuzeti od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806 Europskog parlamenta i Vijeća[27], Uredbom (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća[28] (Uredba o ETIAS-u) predviđeno je da moraju podnijeti zahtjev za odobrenje putovanja za dolazak u EU radi kratkotrajnog boravka.

Prije nego što dobiju to odobrenje putovanja, predmetne osobe podvrgavaju se sigurnosnim provjerama ***osobnih podataka koji se uspoređuju s podacima iz nekoliko baza podataka EU-a: viznog informacijskog sustava (VIS), Schengenskog informacijskog sustava (SIS), sustava ulaska/izlaska (EES), europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), s podacima Europola obrađenima za potrebe iz članka 18. stavka 2. točke (a) Uredbe (EU) 2016/794***[29]***, podacima iz ECRIS-TCN-a***[30]***, kao i s Interpolovom bazom podataka o ukradenim i izgubljenim putnim ispravama (SLTD) i Interpolovom bazom podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (Interpolova baza podataka TDAWN)***.

Prije nego što dobiju to odobrenje putovanja, predmetne osobe podvrgavaju se sigurnosnim provjerama ***u skladu s tom uredbom***.

---

[27] Uredba (EU) 2018/1806 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (SL L 303, 28.11.2018., str. 39.).

[28] Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1.).

[29] Uredba (EU) 2016/794 od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) te zamjeni i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2009/371/PUP, 2009/934/PUP, 2009/935/PUP, 2009/936/PUP i 2009/968/PUP (SL L 135, 24.5.2016., str. 53.–114.).

[30] Uredba (EZ) 2019/816 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o

[27] Uredba (EU) 2018/1806 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o popisu trećih zemalja čiji državljani moraju imati vizu pri prelasku vanjskih granica i zemalja čiji su državljani izuzeti od tog zahtjeva (SL L 303, 28.11.2018., str. 39.).

[28] Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1.).

uspostavi centraliziranog sustava za utvrđivanje država članica koje imaju podatke o osuđujućim presudama protiv državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva (sustav ECRIS-TCN) za dopunu Europskog informacijskog sustava kaznene evidencije te o izmjeni Uredbe (EU) 2018/1726 (SL L 135, 22.5.2019., str. 1.–26.).

Or. en

Amandman 331
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) Kad je riječ o državljanima trećih zemalja na koje se primjenjuje obveza posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806, prije izdavanja vize podvrgnuti su sigurnosnim provjerama ***u istim bazama podataka kao i državljani trećih zemalja izuzeti od obveze posjedovanja vize*** u skladu s Uredbom (EU) 810/2009 i Uredbom (EU) 767/2008.	(38) Kad je riječ o državljanima trećih zemalja na koje se primjenjuje obveza posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806, prije izdavanja vize podvrgnuti su sigurnosnim provjerama u skladu s Uredbom (EU) 810/2009 i Uredbom (EU) 767/2008.

Or. en

Amandman 332
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) Iz uvodne izjave 36. proizlazi da bi se u pogledu osoba podvrgnutih dubinskim provjerama automatizirane provjere iz sigurnosnih razloga trebale provoditi u istim sustavima koji su	***Briše se.***

predviđeni za podnositelje zahtjeva za vizu ili odobrenje putovanja u okviru europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja: u VIS-u, EES-u, ETIAS-u, SIS-u, ECRIS-TCN-u, Europolu i Interpolovim bazama podataka SLTD i TDAWN. Osobe koje su podvrgnute dubinskoj provjeri trebalo bi provjeriti i u sustavu ECRIS-TCN u pogledu osoba osuđenih za kaznena djela terorizma i druge oblike teških kaznenih djela, u podacima Europola iz uvodne izjave 38., Interpolovoj bazi podataka o ukradenim i izgubljenim putnim ispravama i Interpolovoj bazi podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (TDAWN).

Or. en

Amandman 333
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) ***Iz uvodne izjave 36. proizlazi da bi se*** u pogledu osoba podvrgnutih dubinskim provjerama automatizirane provjere iz sigurnosnih razloga trebale provoditi u ***istim sustavima koji su predviđeni za podnositelje zahtjeva za vizu ili odobrenje putovanja u okviru europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja: u*** VIS-u, EES-u, ***ETIAS-u,*** SIS-u, ***ECRIS-TCN-u,*** Europolu i Interpolovim bazama podataka SLTD i TDAWN. ***Osobe koje su podvrgnute dubinskoj provjeri trebalo bi provjeriti i u sustavu ECRIS-TCN u pogledu osoba osuđenih za kaznena djela terorizma i druge oblike teških kaznenih djela, u podacima Europola iz uvodne izjave 38.,***	(39) U pogledu osoba podvrgnutih dubinskim provjerama automatizirane provjere iz sigurnosnih razloga trebale ***bi se*** provoditi u VIS-u, EES-u, SIS-u, Europolu i Interpolovim bazama podataka SLTD.

Interpolovoj bazi podataka o ukradenim i izgubljenim putnim ispravama i Interpolovoj bazi podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (TDAWN).

Or. en

Amandman 334
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Te bi se provjere trebale provoditi na način kojim se osigurava da se ***iz tih baza podataka preuzimaju*** samo podaci potrebni za obavljanje sigurnosnih provjera***. Kad je riječ o osobama koje su zatražile međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, uvid u baze podataka radi sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere trebao bi biti usmjeren na baze podataka koje nisu pregledane tijekom graničnih kontrola na vanjskim granicama, čime bi se izbjeglo*** opetovano pregledavanje.	(40) Te bi se provjere trebale provoditi na način kojim se osigurava da se ***pregledavaju*** samo podaci potrebni za obavljanje sigurnosnih provjera ***i koji ne dopušta*** opetovano pregledavanje.

Or. en

Amandman 335
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Te bi se provjere trebale provoditi na način kojim se osigurava da se ***iz tih baza podataka preuzimaju*** samo podaci potrebni za obavljanje sigurnosnih	(40) Te bi se provjere trebale provoditi na način kojim se osigurava da se ***pregledavaju*** samo podaci potrebni za obavljanje sigurnosnih provjera ***i kojim*** se

provjera***. Kad je riječ o osobama koje su zatražile međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, uvid u baze podataka radi sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere trebao bi biti usmjeren na baze podataka koje nisu pregledane tijekom graničnih kontrola na vanjskim granicama, čime bi*** se ***izbjeglo*** opetovano pregledavanje.

sprječava i izbjegava opetovano pregledavanje.

Or. en

Amandman 336
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja. Sve mjere koje se u tom kontekstu primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebalo poštovati ljudsko dostojanstvo osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri. ***Uključena tijela trebala bi osigurati poštovanje temeljnih prava predmetnih pojedinaca, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka i slobodu izražavanja.***	(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja. Sve mjere koje se u tom kontekstu primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebalo poštovati ljudsko dostojanstvo osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri.

Or. en

Amandman 337
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja. Sve mjere koje se u tom kontekstu primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebalo poštovati ljudsko dostojanstvo osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri. Uključena tijela trebala bi osigurati poštovanje temeljnih prava predmetnih pojedinaca, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka i slobodu izražavanja.	(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja***. U svakom slučaju, provjera predmeta i općenito dubinska provjera ne bi trebale uključivati pristup elektroničkim uređajima u vlasništvu državljana trećih zemalja ni pristup njihovoj privatnoj komunikaciji ili računima na društvenim mrežama***. Sve mjere koje se u tom kontekstu primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebalo poštovati ljudsko dostojanstvo osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri. Uključena tijela trebala bi osigurati poštovanje temeljnih prava predmetnih pojedinaca, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka i slobodu izražavanja.

Or. en

Amandman 338
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja. Sve mjere koje se u tom kontekstu primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebalo poštovati ljudsko dostojanstvo osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri. Uključena tijela trebala bi osigurati poštovanje temeljnih prava predmetnih pojedinaca, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka i slobodu izražavanja.	(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja. Sve mjere koje se u tom kontekstu primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebalo poštovati ljudsko dostojanstvo osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri. Uključena tijela trebala bi osigurati poštovanje temeljnih prava predmetnih pojedinaca, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka i slobodu izražavanja. ***U svakom slučaju, provjera predmeta i općenito dubinska provjera ne bi trebale uključivati***

pristup elektroničkim uređajima u vlasništvu državljana trećih zemalja ni pristup njihovoj privatnoj komunikaciji ili računima na društvenim mrežama.

Or. en

Amandman 339
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja. Sve mjere koje se u tom kontekstu primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebalo poštovati ljudsko dostojanstvo osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri. Uključena tijela trebala bi osigurati poštovanje temeljnih prava predmetnih pojedinaca, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka i slobodu izražavanja.	(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom ***i Općom uredbom o zaštiti podataka*** uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja. Sve mjere koje se u tom kontekstu primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebalo poštovati ljudsko dostojanstvo osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri. Uključena tijela trebala bi osigurati poštovanje temeljnih prava predmetnih pojedinaca, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka i slobodu izražavanja ***te zaštitne mjere namijenjene djeci kad god su uključena djeca***.

Or. en

Amandman 340
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(42) S obzirom na to da je pristup EES-u, ETIAS-u, VIS-u i ECRIS-TCN-u	***Briše se.***

potreban kako bi imenovana tijela utvrdila bi li osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku, trebalo bi izmijeniti Uredbu (EZ) br. 767/2008, Uredbu (EU) 2017/2226, Uredbu (EU) 2018/1240 odnosno Uredbu (EZ) br. 2019/816 kako bi se osiguralo to dodatno pravo pristupa koje trenutačno nije predviđeno tim uredbama. U slučaju Uredbe (EU) br. 2019/816 ta bi se izmjena zbog različitog područja primjene trebala uvesti drugom uredbom koja nije ova Uredba.

Or. en

Amandman 341
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(42) S obzirom na to da je pristup EES-u, ETIAS-u, VIS-u i ECRIS-TCN-u potreban kako bi imenovana tijela utvrdila bi li osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku, trebalo bi izmijeniti Uredbu (EZ) br. 767/2008, Uredbu (EU) 2017/2226, Uredbu (EU) 2018/1240 odnosno Uredbu (EZ) br. 2019/816 kako bi se osiguralo to dodatno pravo pristupa koje trenutačno nije predviđeno tim uredbama. U slučaju Uredbe (EU) br. 2019/816 ta bi se izmjena zbog različitog područja primjene trebala uvesti drugom uredbom koja nije ova Uredba.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 342

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(42) S obzirom na to da je pristup EES-u, ETIAS-u, VIS-u i ECRIS-TCN-u potreban kako bi imenovana tijela utvrdila bi li osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ***ili javnom poretku***, trebalo bi izmijeniti Uredbu (EZ) br. 767/2008, Uredbu (EU) 2017/2226, Uredbu (EU) 2018/1240 odnosno Uredbu (EZ) br. 2019/816 kako bi se osiguralo to dodatno pravo pristupa koje trenutačno nije predviđeno tim uredbama. U slučaju Uredbe (EU) br. 2019/816 ta bi se izmjena zbog različitog područja primjene trebala uvesti drugom uredbom koja nije ova Uredba.	(42) S obzirom na to da je pristup EES-u, ETIAS-u, VIS-u i ECRIS-TCN-u potreban kako bi imenovana tijela utvrdila bi li osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti, trebalo bi izmijeniti Uredbu (EZ) br. 767/2008, Uredbu (EU) 2017/2226, Uredbu (EU) 2018/1240 odnosno Uredbu (EZ) br. 2019/816 kako bi se osiguralo to dodatno pravo pristupa koje trenutačno nije predviđeno tim uredbama. U slučaju Uredbe (EU) br. 2019/816 ta bi se izmjena zbog različitog područja primjene trebala uvesti drugom uredbom koja nije ova Uredba.

Or. en

Amandman 343
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(42) S obzirom na to da je pristup EES-u, ETIAS-u, VIS-u i ECRIS-TCN-u potreban kako bi imenovana tijela utvrdila bi li osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku, trebalo bi izmijeniti Uredbu (EZ) br. 767/2008, Uredbu (EU) 2017/2226, Uredbu (EU) 2018/1240 odnosno Uredbu (EZ) br. 2019/816 kako bi se osiguralo to dodatno pravo pristupa koje trenutačno nije predviđeno tim uredbama. U slučaju Uredbe (EU) br. 2019/816 ta bi se izmjena	(42) S obzirom na to da je pristup EES-u, ETIAS-u, VIS-u i ECRIS-TCN-u potreban kako bi imenovana tijela utvrdila bi li osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj ***ili nacionalnoj*** sigurnosti ili javnom ***redu ili*** poretku, trebalo bi izmijeniti Uredbu (EZ) br. 767/2008, Uredbu (EU) 2017/2226, Uredbu (EU) 2018/1240 odnosno Uredbu (EZ) br. 2019/816 kako bi se osiguralo to dodatno pravo pristupa koje trenutačno nije predviđeno tim uredbama. U slučaju

zbog različitog područja primjene trebala uvesti drugom uredbom koja nije ova Uredba.

Uredbe (EU) br. 2019/816 ta bi se izmjena zbog različitog područja primjene trebala uvesti drugom uredbom koja nije ova Uredba.

Or. en

Amandman 344
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) Europski portal za pretraživanje (ESP) uspostavljen Uredbom (EU) 2019/817 trebao bi se upotrebljavati za pretraživanja u ***europskim bazama podataka,*** EES-u***, ETIAS-u,*** VIS-u ***i ECRIS-TCN-u*** za potrebe identifikacije ili, ovisno o slučaju, za potrebe sigurnosne provjere.	(43) Europski portal za pretraživanje (ESP) uspostavljen Uredbom (EU) 2019/817 trebao bi se upotrebljavati za pretraživanja u EES-u ***i*** VIS-u za potrebe identifikacije ili, ovisno o slučaju, za potrebe sigurnosne provjere.

Or. en

Amandman 345
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) Europski portal za pretraživanje (ESP) uspostavljen Uredbom (EU) 2019/817 trebao bi se upotrebljavati za pretraživanja ***u europskim bazama podataka, EES-u, ETIAS-u, VIS-u i ECRIS-TCN-u*** za potrebe identifikacije ili, ovisno o slučaju, za potrebe sigurnosne provjere.	(43) Europski portal za pretraživanje (ESP) uspostavljen Uredbom (EU) 2019/817 trebao bi se upotrebljavati za pretraživanja za potrebe identifikacije ili, ovisno o slučaju, za potrebe sigurnosne provjere.

Or. en

Amandman 346
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) ***Budući da djelotvorna provedba dubinske provjere ovisi o točnoj identifikaciji predmetnih osoba i njihove sigurnosne situacije,*** pregledavanje europskih baza podataka u ***tu se*** svrhu ***opravdava istim ciljevima radi kojih su te baze podataka uspostavljene, odnosno radi djelotvornog upravljanja vanjskim granicama Unije, unutarnje sigurnosti Unije te djelotvorne provedbe Unijine politike azila i vraćanja***.	(44) Pregledavanje europskih baza podataka u svrhu ***identifikacije i sigurnosnih provjera trebalo bi biti ograničeno na ono što je neophodno za postizanje te svrhe***.

Or. en

Amandman 347
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) ***Budući da djelotvorna provedba dubinske provjere ovisi o točnoj identifikaciji predmetnih osoba i njihove sigurnosne situacije,*** pregledavanje europskih baza podataka u ***tu se*** svrhu ***opravdava istim*** ciljevima radi kojih su te baze podataka uspostavljene***, odnosno radi djelotvornog upravljanja vanjskim granicama Unije, unutarnje sigurnosti Unije te djelotvorne provedbe Unijine politike azila i vraćanja***.	(44) Pregledavanje europskih baza podataka u svrhu ***identifikacije i sigurnosnih provjera tijekom dubinske provjere može se opravdati u mjeri u kojoj je to neophodno za postizanje te svrhe i u skladu s*** ciljevima radi kojih su te baze podataka uspostavljene.

Or. en

Amandman 348
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Budući da ***države članice ne mogu same ostvariti*** ciljeve ove Uredbe, odnosno ***jačanje kontrole*** osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje ***i njihovo upućivanje*** na odgovarajuće postupke, potrebno je utvrditi zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	(45) Budući da ciljeve ove Uredbe, odnosno ***upućivanje*** osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje na odgovarajuće postupke***, preliminarnu identifikaciju pojedinaca u ranjivom položaju, pojedinaca kojima je potrebna zdravstvena skrb i onih koji su prijetnja unutarnjoj sigurnosti. Budući da države članice to ne mogu same ostvariti***, potrebno je utvrditi zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 349
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Budući da države članice ne mogu same ostvariti ciljeve ove Uredbe, odnosno ***jačanje kontrole*** osoba koje ***namjeravaju ući*** na schengensko područje ***i njihovo***	(45) Budući da države članice ne mogu same ostvariti ciljeve ove Uredbe, odnosno ***identifikaciju*** osoba koje ***ulaze*** na schengensko područje, potrebno je utvrditi

upućivanje na odgovarajuće postupke, potrebno je utvrditi zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 350
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Budući da države članice ne mogu same ostvariti ciljeve ove Uredbe, odnosno ***jačanje kontrole*** osoba koje ***namjeravaju ući*** na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke, potrebno je utvrditi zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	(45) Budući da države članice ne mogu same ostvariti ciljeve ove Uredbe, odnosno ***identifikaciju*** osoba koje ***ulaze*** na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke, potrebno je utvrditi zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 351
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Budući da države članice ne mogu	(45) Budući da države članice ne mogu

same ostvariti ciljeve ove Uredbe, odnosno jačanje kontrole osoba koje ***namjeravaju*** ući na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke, potrebno je utvrditi zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	same ostvariti ciljeve ove Uredbe, odnosno jačanje kontrole osoba koje ***žele*** ući na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke, potrebno je utvrditi zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 352
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 1. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Predmet ***i područje primjene***	Predmet

Or. it

Amandman 353
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 1. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Predmet ***i područje primjene***	Predmet

Or. en

Amandman 354
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe

Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom Uredbom uspostavlja se dubinska provjera na vanjskim granicama država članica svih državljana trećih zemalja koji su neovlašteno prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja, prije nego što su upućeni na odgovarajući postupak.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 355
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom Uredbom uspostavlja se ***dubinska provjera*** na vanjskim granicama država članica svih državljana trećih zemalja koji su ***neovlašteno prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja, prije nego što su upućeni na odgovarajući postupak***.	Ovom Uredbom uspostavlja se ***postupak dubinske provjere*** na vanjskim granicama država članica svih državljana trećih zemalja koji su ***prisutni na državnom području država članica i nisu prošli kontrole na vanjskoj granici država članica***.

Or. it

Amandman 356
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom Uredbom uspostavlja se ***dubinska provjera na vanjskim granicama država članica svih*** državljana trećih zemalja koji su ***neovlašteno*** prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja***, prije nego što su upućeni na odgovarajući postupak***.	Ovom Uredbom uspostavlja se ***postupak dubinske provjere*** državljana trećih zemalja koji su ***nezakonito*** prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja.

Or. en

Amandman 357
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom Uredbom uspostavlja se dubinska provjera ***na vanjskim granicama država članica*** svih državljana trećih zemalja koji su ***neovlašteno*** prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja, ***prije nego što su upućeni*** na odgovarajući postupak.	Ovom Uredbom uspostavlja se ***postupak*** dubinske provjere svih državljana trećih zemalja koji su ***nezakonito*** prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja, ***kako bi ih se uputilo*** na odgovarajući postupak.

Or. en

Amandman 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Ovom Uredbom uspostavlja se dubinska provjera na vanjskim granicama država članica svih državljana trećih zemalja koji su neovlašteno prešli vanjsku granicu***,*** onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ***te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja,*** prije nego što su upućeni na odgovarajući postupak.	Ovom Uredbom uspostavlja se dubinska provjera na vanjskim granicama država članica svih državljana trećih zemalja koji su neovlašteno prešli vanjsku granicu ***i*** onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, prije nego što su upućeni na odgovarajući postupak.

Or. en

Amandman 359
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom Uredbom uspostavlja se dubinska provjera na vanjskim granicama država članica svih državljana trećih zemalja koji su neovlašteno prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja, prije nego što su upućeni na odgovarajući postupak.	Ovom Uredbom uspostavlja se dubinska provjera na vanjskim granicama država članica svih državljana trećih zemalja koji su ***nezakonito i*** neovlašteno prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja, prije nego što su upućeni na odgovarajući postupak.

Or. en

Amandman 360
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Svrha je ove Uredbe pojačati nadzor

	vanjskih granica na kojima unatoč primijenjenim mjerama zaštite državne granice dolazi do toga da državljani trećih zemalja koji ne ispunjavaju uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399 neovlašteno prelaze granicu.

Or. en

Obrazloženje

Ovom izmjenom dopunjuje se Zakonik o schengenskim granicama o nadzoru državne granice u pogledu slučajeva neovlaštenih prelazaka vanjskih granica.

Amandman 361
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Cilj te Uredbe trebao bi biti sprečavanje preplavljivanja Europe migrantima.

Or. fr

Amandman 362
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svrha je dubinske provjere jačanje kontrole osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 363

Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svrha je dubinske provjere jačanje kontrole osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 364
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svrha je dubinske provjere jačanje kontrole osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 365
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svrha je dubinske provjere ***jačanje kontrole*** osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje ***i njihovo upućivanje*** na odgovarajuće postupke.	Svrha je dubinske provjere ***upućivanje*** osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje na odgovarajuće postupke***, preliminarna identifikacija pojedinaca u ranjivom položaju i***

	pojedinaca kojima je potrebna zdravstvena skrb te onih koji su prijetnja unutarnjoj sigurnosti.

Or. en

Amandman 366
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svrha je dubinske provjere jačanje kontrole osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke.	Svrha je dubinske provjere jačanje ***vanjske granice i*** kontrole osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke.

Or. en

Amandman 367
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ovom Uredbom utvrđuje se dubinska provjera državljana trećih zemalja koji se nalaze na državnom području država članica i nisu prošle graničnu kontrolu na vanjskim granicama država članica.

Or. en

Obrazloženje

Dubinska provjera primjenjuje se na osobe koje se već nalaze na državnom području.

Amandman 368

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti ***u relevantnim bazama podataka da*** osobe koje su joj podvrgnute ***ne predstavljaju prijetnju unutarnjoj sigurnosti***. Dubinska provjera ***obuhvaća prema potrebi*** i zdravstvene preglede kako bi se ***identificirale ranjive osobe*** i ***osobe*** kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i ***osobe*** koje ***su*** prijetnja javnom zdravlju. ***Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.***	***Svrha*** je dubinske provjere ***da se nastoji*** identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti ***jesu li*** osobe koje su joj podvrgnute ***registrirane u nekoj od relevantnih baza podataka***. Dubinska provjera ***uključuje*** i ***obvezne*** zdravstvene preglede ***i provjere ranjivosti*** kako bi se ***započeo postupak identifikacije ranjivih osoba, osoba s posebnim potrebama u vezi s prihvatom ili postupovnim potrebama*** i ***osoba*** kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i ***osoba*** koje ***bi mogle biti*** prijetnja javnom zdravlju.

Or. en

Amandman 369
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti ***u relevantnim bazama podataka da*** osobe koje su joj podvrgnute ***ne predstavljaju*** prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera obuhvaća ***prema potrebi*** i zdravstvene preglede kako bi se identificirale ***ranjive*** osobe i osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju. ***Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.***	***Svrha*** je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti ***predstavljaju li*** osobe koje su joj podvrgnute prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera obuhvaća i ***obvezne*** zdravstvene preglede kako bi se identificirale osobe ***u ranjivom položaju, osobe s posebnim potrebama u vezi s prihvatom ili postupovnim potrebama*** i osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju.

Or. en

Amandman 370
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe ***koje su joj podvrgnute*** ne predstavljaju ***prijetnju unutarnjoj sigurnosti***. Dubinska provjera obuhvaća prema potrebi i zdravstvene preglede kako bi se identificirale ***ranjive osobe i*** osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb***, kao*** i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.	Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da ***te*** osobe ne predstavljaju ***sigurnosni rizik***. Dubinska provjera obuhvaća prema potrebi i zdravstvene preglede kako bi se identificirale osobe kojima je potrebna ***hitna*** zdravstvena skrb i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju***, kao i provjere ranjivosti kako bi se identificirale ranjive osobe***. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.

Or. en

Amandman 371
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera ***obuhvaća prema potrebi*** i zdravstvene preglede kako bi se identificirale ranjive osobe i osobe kojima je potrebna	Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera ***uključuje*** i zdravstvene preglede kako bi se identificirale ***osobe koje su prijetnja javnom zdravlju i prema potrebi*** ranjive

zdravstvena skrb***, kao i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju***. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.	osobe i osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.

Or. en

Amandman 372
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju ***prijetnju unutarnjoj sigurnosti***. Dubinska provjera obuhvaća prema potrebi i zdravstvene preglede kako bi se identificirale ***ranjive osobe i*** osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb***, kao*** i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.	Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju ***rizik za sigurnost***. Dubinska provjera obuhvaća prema potrebi i zdravstvene preglede kako bi se identificirale osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju***, uključujući i kontrole za identificiranje ranjivih osoba***. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.

Or. it

Amandman 373
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju prijetnju	Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju prijetnju

unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera obuhvaća ***prema potrebi*** i zdravstvene preglede kako bi se identificirale ranjive osobe i osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.	unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera obuhvaća i ***preliminarne*** zdravstvene preglede kako bi se identificirale ranjive osobe i ***osobe s posebnim potrebama u vezi s prihvatom ili postupovnim potrebama te*** osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.

Or. en

Amandman 374
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera obuhvaća prema potrebi i zdravstvene preglede kako bi se identificirale ranjive osobe i osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.	Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju prijetnju unutarnjoj ***ili nacionalnoj*** sigurnosti ***ili javnom redu ili poretku***. Dubinska provjera obuhvaća prema potrebi i zdravstvene preglede kako bi se identificirale ranjive osobe i osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.

Or. en

Amandman 375
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera obuhvaća prema potrebi i zdravstvene preglede kako bi se identificirale ranjive osobe i osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.	Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera obuhvaća prema potrebi i zdravstvene **i liječničke** preglede kako bi se identificirale ranjive osobe i osobe kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i osobe koje su prijetnja javnom zdravlju. Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.

Or. fr

Amandman 376
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera provodi se i na državnom području država članica ako ne postoje naznake da su državljani trećih zemalja bili podvrgnuti kontroli na vanjskim granicama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 377
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Dubinska provjera provodi se i na državnom području država članica ako ne postoje naznake da su državljani trećih zemalja bili podvrgnuti kontroli na vanjskim granicama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 378
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera provodi se i na državnom području država članica ako ne postoje naznake da su državljani trećih zemalja bili podvrgnuti kontroli na vanjskim granicama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 379
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera ***provodi*** se i na državnom području država članica ako ***ne postoje naznake da*** su državljani trećih zemalja bili podvrgnuti kontroli ***na vanjskim granicama***.	Dubinska provjera ***može*** se ***provoditi*** i na državnom području država članica ***čak i*** ako su državljani trećih zemalja ***već*** bili podvrgnuti kontroli.

Or. fr

Amandman 380
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Pri provedbi ove Uredbe države članice djeluju u potpunoj sukladnosti s relevantnim pravom Unije, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”), relevantnim međunarodnim pravom, uključujući Konvenciju o statusu izbjeglica iz Ženeve od 28. srpnja 1951. („Ženevska konvencija”), obvezama povezanima s pristupom međunarodnoj zaštiti, posebno načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, i temeljnim pravima. U skladu s općim načelima prava Unije odluke na temelju ove Uredbe donose se na pojedinačnoj razini i podliježu djelotvornim pravnim lijekovima. Najbolji interesi djeteta moraju biti na prvom mjestu pri provedbi ove Uredbe.

Or. en

Amandman 381
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Pri provedbi ove Uredbe države članice djeluju u potpunoj sukladnosti s relevantnim pravom Unije, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”), relevantnim međunarodnim pravom, uključujući Konvenciju o statusu izbjeglica iz Ženeve od 28. srpnja 1951. („Ženevska konvencija”), obvezama povezanima s pristupom međunarodnoj zaštiti, posebno načelom zabrane prisilnog udaljenja ili

vraćanja, i temeljnim pravima. U skladu s općim načelima prava Unije odluke na temelju ove Uredbe donose se na pojedinačnoj razini i podliježu djelotvornim pravnim lijekovima.

Or. en

Amandman 382
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. „neovlašteno prelaženje vanjske granice” znači prelaženje vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom, na mjestima izvan graničnih prijelaza ili izvan utvrđenog radnog vremena, kako je navedeno u članku 5. stavku 3. Uredbe (EU) 2016/399;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 383
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. „neovlašteno prelaženje vanjske granice” znači prelaženje vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom, na mjestima izvan graničnih prijelaza ili izvan utvrđenog radnog vremena, kako je navedeno u članku 5. stavku 3. Uredbe (EU) 2016/399;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 384
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a „odbijanje ulaska” ima značenje i podrazumijeva obveze koje proizlaze iz pojma definiranog u članku 14. Uredbe (EU) 2016/399 te se za potrebe ove Uredbe primjenjuje samo na državljane trećih zemalja koji još nisu ušli na državno područje država članica i nalaze se na službenom kopnenom ili zračnom graničnom prijelazu;

Or. en

Amandman 385
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a „biometrijski podaci” znači podaci o otiscima prstiju za potrebe ove Uredbe;

Or. en

Amandman 386
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a „biometrijski podaci” znači podaci o otiscima prstiju za potrebe ove Uredbe;

Or. en

Amandman 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a „ranjive osobe” znači maloljetnici, maloljetnici bez pratnje, osobe s invaliditetom, starije osobe, trudnice, samohrani roditelji s maloljetnom djecom i osobe koje su bile podvrgnute mučenju, silovanju ili drugim teškim oblicima psihološkog, fizičkog i seksualnog nasilja kako je navedeno u članku 3. stavku 9. Direktive (EU) 2008/115;

Or. en

Amandman 388
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5 a. „ispitivanje kostiju” znači liječnički pregled koji se sastoji od rendgenskih snimanja kostiju i njihove usporedbe s kontrolnim primjerom kako bi se utvrdila maloljetnost ili punoljetnost osobe, podložno primjeni granici dopuštene pogreške.

Or. fr

Amandman 389
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a „osoba bez državljanstva” znači osoba bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 1. Konvencije o pravnom položaju osoba bez državljanstva, potpisane u New Yorku 28. rujna 1954.;

Or. en

Amandman 390
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a „osoba bez državljanstva” ima značenje koje joj je dodijeljeno u članku 1. Konvencije o statusu osoba bez državljanstva, potpisane u New Yorku 28. rujna 1954.;

Or. en

Amandman 391
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

5.b „osoba bez državljanstva” znači osoba bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 1. Konvencije o pravnom položaju osoba bez državljanstva, potpisane u New Yorku 28. rujna 1954., u njezinoj izvornoj verziji;

Or. en

Amandman 392
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.b „zastupnik” znači osoba ili organizacija, uključujući javno tijelo, koju su nadležne vlasti ili tijela imenovala da s potrebnim vještinama i stručnošću, uključujući one koje se odnose na postupanje s maloljetnicima i njihove posebne potrebe, djeluje u ime maloljetnika bez pratnje, da ga zastupa i da mu pomaže, ovisno o slučaju, kako bi se zaštitili njegovi najbolji interesi i opća dobrobit te tako osiguralo da maloljetnik bez pratnje može ostvariti prava i ispuniti obveze koje ima na temelju ove Uredbe;

Or. en

Amandman 393
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.b „maloljetnik bez pratnje” znači

	maloljetnik koji dolazi na državno područje države članice bez pratnje odrasle osobe koja je za njega odgovorna u skladu s pravom ili praksom predmetne države članice sve dok takva odrasla osoba ne počne učinkovito skrbiti o njemu; to uključuje maloljetnika koji ostane bez pratnje nakon što uđe na državno područje države članice, kako je definirano u Direktivi (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o uvjetima prihvata];

Or. en

Amandman 394
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.c „skrbnik” znači osoba ili organizacija koju su nadležna tijela imenovala da maloljetniku bez pratnje pomaže i da ga zastupa u postupcima predviđenima u ovoj Uredbi kako bi se zaštitili najbolji interesi djeteta i njegova dobrobit te koja za njega prema potrebi obavlja pravne radnje, kako je definirano u članku 4. stavku 2. točki (f) Uredbe (EU) XXX/XXX (Uredba o postupcima azila);

Or. en

Amandman 395
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.c „osoba s posebnim potrebama” znači osoba kojoj su potrebni posebni uvjeti ili jamstva kako bi mogla ostvarivati prava i ispunjavati obveze predviđene u ovoj Uredbi;

Or. en

Amandman 396
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.d „dijete” znači svako ljudsko biće mlađe od osamnaest godina kako je definirano u Konvenciji o pravima djeteta, donesenoj i otvorenoj za potpisivanje, ratifikaciju i pridruživanje Rezolucijom Opće skupštine br. 44/25 od 20. rujna 1989., koja je stupila na snagu 2. rujna 1990.;

Or. en

Amandman 397
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.e „osobe u ranjivom položaju” znači osobe sa smanjenom sposobnošću da se odupru nasilju, iskorištavanju, zlostavljanju ili kršenju prava, nose s njim

ili oporave od njega zbog čimbenika i okolnosti povezanih s pojedincem, zajednicom, kućanstvom odnosno strukturnih ili situacijskih čimbenika i okolnosti koji povećavaju rizik od takvog nasilja, iskorištavanja, zlostavljanja ili kršenja prava ili izloženost njemu odnosno zbog izostanka čimbenika koji štite od takvog nasilja, iskorištavanja, zlostavljanja ili kršenja prava, kao što su maloljetnici, maloljetnici bez pratnje, osobe s invaliditetom, starije osobe, trudnice, samohrani roditelji s maloljetnom djecom, lezbijke, homoseksualci, biseksualne, transrodne i interseksualne osobe, pripadnici vjerskih manjina, nevjernici i osobe koje su bile podvrgnute mučenju, silovanju ili drugim teškim oblicima psihološkog, fizičkog ili spolnog i rodno uvjetovanog nasilja;

Or. en

Amandman 398
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 3. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera na vanjskoj granici	***Područje primjene***

Or. en

Amandman 399
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 3. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Dubinska provjera na vanjskoj granici ***Područje primjene***

Or. it

Amandman 400
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 3. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera ***na vanjskoj granici***	Dubinska provjera

Or. en

Amandman 401
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 3. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera ***na vanjskoj granici***	Dubinska provjera

Or. en

Amandman 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ova se Uredba primjenjuje na sve državljane trećih zemalja koji:	1. Ova se Uredba primjenjuje na sve državljane trećih zemalja***, neovisno o tome jesu li podnijeli zahjev za međunarodnu zaštitu,*** koji:

Or. it

Amandman 403
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ova se Uredba primjenjuje na sve državljane trećih zemalja koji:	1. Ova se Uredba primjenjuje na sve državljane trećih zemalja***, neovisno o tome jesu li podnijeli zahtjev za međunarodnu suradnju,*** koji:

Or. en

Amandman 404
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) su uhićeni pri neovlaštenom prelaženju vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom***, osim na državljane trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije obvezna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013 iz razloga koji nisu njihova dob***; ***ili***	(a) su uhićeni pri neovlaštenom prelaženju vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom;

Or. en

Amandman 405
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(a) su uhićeni pri ***neovlaštenom*** prelaženju ***vanjske granice*** države članice kopnom, morem ili zrakom, osim na državljane trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije obvezna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013 ***iz razloga koji nisu njihova dob***; ili	(a) su uhićeni pri ***nezakonitom*** prelaženju ***vanjskih granica*** države članice kopnom, morem ili zrakom, osim na državljane trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica ***iz razloga koji nisu njihova dob*** nije obvezna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013; ili

Or. en

Amandman 406
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) su uhićeni pri ***neovlaštenom*** prelaženju vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom, osim na državljane trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije obvezna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013 iz razloga koji nisu njihova dob; ili	(a) su uhićeni pri ***nezakonitom*** prelaženju vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom, osim na državljane trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije obvezna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013 iz razloga koji nisu njihova dob; ili

Or. en

Amandman 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) koji su se iskrcali na državnom području države članice nakon operacije traganja i spašavanja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 408
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) koji su se iskrcali na državnom području države članice ***nakon operacije traganja i spašavanja***.	(b) koji su se iskrcali na državnom području države članice ***uz pomoć nevladinih organizacija***.

Or. fr

Amandman 409
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) koji su se iskrcali na državnom području države članice nakon operacije traganja i spašavanja.	(b) koji ***bi se trebali vratiti u luku polaska, ali*** su se ***umjesto toga*** iskrcali na državnom području države članice nakon operacije traganja i spašavanja.

Or. en

Amandman 410
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) koji su se iskrcali na državnom području države članice nakon operacije traganja i spašavanja.	(b) koji su se iskrcali na državnom području države članice nakon operacije traganja i spašavanja***i koji ne ispunjavaju uvjete ulaska iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399***.

Or. it

Amandman 411
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) koji su se iskrcali na državnom području države članice nakon operacije traganja i spašavanja.	(b) koji su se iskrcali na državnom području države članice nakon operacije traganja i spašavanja ***te ne ispunjavaju uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399***.

Or. en

Amandman 412
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera primjenjuje se na te osobe bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu.	***Briše se.***

Or. it

Amandman 413
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera primjenjuje se na te osobe bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 414
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Dubinska provjera primjenjuje se i na sve državljane trećih zemalja koji zatraže međunarodnu zaštitu na vanjskim graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama i koji ne ispunjavaju uvjete ulaska iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399.	***Briše se.***

Or. it

Amandman 415
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Dubinska provjera primjenjuje se i na sve državljane trećih zemalja koji zatraže međunarodnu zaštitu na vanjskim graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama i koji ne ispunjavaju uvjete ulaska iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399.	2. Dubinska provjera primjenjuje se i na sve državljane trećih zemalja koji zatraže međunarodnu zaštitu na vanjskim graničnim prijelazima ili ***bilo kojem drugom dijelu vanjskih granica odnosno*** u tranzitnim zonama i koji ne ispunjavaju uvjete ulaska iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399.

Or. en

Amandman 416
Nadine Morano

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Dubinskom provjerom ne dovodi se u pitanje primjena članka*** 6. ***stavka*** 5. Uredbe (EU) 2016/399***, osim ako korisnik pojedinačne odluke koju je izdala država članica na temelju članka 6. stavka 5. točke (c) te uredbe traži međunarodnu zaštitu***.	3. ***Dubinska provjera odnosi se i na osobe obuhvaćene člankom*** 6. ***stavkom*** 5. Uredbe (EU) 2016/399.

Or. fr

Amandman 417
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Dubinskom provjerom ne dovodi se u pitanje primjena članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399***, osim ako korisnik pojedinačne odluke koju je izdala država članica na temelju članka 6. stavka 5. točke (c) te uredbe traži međunarodnu zaštitu***.	3. Dubinskom provjerom ne dovodi se u pitanje primjena članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399.

Or. en

Amandman 418
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Ova Uredba primjenjuje se i na državljane trećih zemalja koji nezakonito borave na njihovu državnom području ako ne postoje naznake da su prešli vanjsku granicu kako bi zakonito ušli na

državno područje država članica i da su već podvrgnuti dubinskoj provjeri u državi članici.

Or. en

Amandman 419
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Tijekom dubinske provjere odredbe Uredbe (EU) xxxx/202x [Uredba o postupku azila] i Direktive 2013/33/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] primjenjuje se na sve državljane trećih zemalja od trenutka kad izraze želju da podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 420
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.b Tijela nadležna za imigraciju pretražuju EES u skladu s člankom 26. stavkom 1. Uredbe (EU) 2017/2226 (Uredba o EES-u) kako bi provjerila je li državljanin treće zemlje prešao vanjsku granicu preko službenog graničnog prijelaza.

Or. en

Obrazloženje

Uredbom o EES-u predviđen je pristup podacima za tijela nadležna za imigraciju kako bi provjerila ispunjava li državljanin treće zemlje uvjete za ulazak na državno područje i boravak na njemu.

Amandman 421
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 4.	***Briše se.***
Odobrenje ulaska na državno područje države članice	
1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. nije dopušten ulazak na državno područje države članice.	
2. Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da predmetni državljanin treće zemlje ispunjava uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399 dubinska provjera se obustavlja, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobrava se ulazak na državno područje, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe.	

Or. en

Amandman 422
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 4. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Odobrenje ulaska na državno***	4. Obveze državljana trećih zemalja

područje države članice	podvrgnutih dubinskoj provjeri

Or. en

Amandman 423
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 4. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odobrenje ulaska na državno područje države članice	Odobrenje ulaska na državno područje države članice ***i ostanka na njemu***

Or. en

Amandman 424
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. nije dopušten ulazak na državno područje države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 425
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Tijekom dubinske provjere***	1. ***Državljani trećih zemalja koji***

osobama iz članka ***3. stavaka*** 1. ***i 2. nije dopušten ulazak na državno područje države članice***.	***podliježu dubinskoj provjeri tijekom cijelog postupka ostaju dostupni tijelima odlučivanja na lokacijama*** iz članka ***6. stavka*** 1. ***Države članice u tu svrhu u svojem nacionalnom zakonodavstvu utvrđuju odredbe radi provedbe potrebnih provjera***.

Or. it

Amandman 426
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. ***stavaka 1. i 2.*** nije dopušten ulazak na državno područje države članice.	1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. nije dopušten ulazak na državno područje države članice.

Or. fr

Amandman 427
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. ***nije dopušten ulazak*** na ***državno područje*** države članice.	1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. ***osigurava se odgovarajući smještaj i pristup odgovarajućim uslugama te im se dopušta ostanak*** na ***državnom području*** države članice.

Or. en

Amandman 428

Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. nije dopušten ulazak na državno područje države članice.	1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. ***ni u kojem slučaju*** nije dopušten ulazak na državno područje države članice.

Or. en

Amandman 429
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. nije dopušten ulazak na državno područje države članice.	1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. nije dopušten ulazak na državno područje države članice. ***No tim bi osobama uvijek trebalo osigurati pravo da ostanu na državnom području države članice tijekom postupka dubinske provjere i da se s njima postupa u skladu s priznatim osnovnim standardima ljudskih prava na temelju članka 31. Ženevske konvencije (1951.).***

Or. en

Amandman 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. nije dopušten ulazak na državno područje države članice.	1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. nije dopušten ulazak na državno područje države članice. ***To bi se na odgovarajući način trebalo primjenjivati na osobe iz članka 5.***

Or. en

Amandman 431
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Iako osobe iz članka 3. moraju ostati na raspolaganju tijelima koja provode dubinsku provjeru, ne smije ih se zadržati samo kako bi ih se podvrgnulo dubinskoj provjeri. Države članice najprije bi trebale razmotriti mjere za ograničavanje slobode kretanja tih osoba kako je predviđeno u članku 7. Direktive XXX/XXX/EU [preinaka Direktive o uvjetima prihvata] ili bi trebale imati na raspolaganju druge alternative zadržavanju. Takve alternative trebale bi biti pravno i činjenično dostupne na nacionalnoj razini i mogle bi se prije svega ponuditi podnositeljima zahtjeva s posebnim potrebama u vezi s prihvatom, osobito obiteljima s djecom ili drugim ranjivim osobama. ***Država članica može odlučiti zadržati podnositelja zahtjeva samo dok ne provede pojedinačnu procjenu slučaja tog podnositelja zahtjeva i djelotvorno razmotri alternative zadržavanju ili manje prisilne mjere, i to samo na temelju razloga koji su u skladu s Direktivom (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o***

uvjetima prihvata]. Takva bi odluka trebala podlijegati sudskom nadzoru. Nadležna tijela trebala bi razmotriti alternative zadržavanju, osobito za maloljetnike i podnositelje zahtjeva koji su posebno ranjivi. Kad je to moguće, maloljetnici bi trebali biti u zajedničkom smještaju u kojem im se ne oduzima sloboda dok se ne riješi njihov imigracijski status. Maloljetnici bez pratnje i djeca u obiteljima nikad se ne zadržavaju i smještaju se u odgovarajuće alternativne ustanove za skrb u nacionalnom sustavu zaštite djece u skladu s njihovim najboljim interesima i uzimajući u obzir njihova mišljenja.

Or. en

Amandman 432
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri tijekom njezina trajanja ostaju na raspolaganju tijelima nadležnima za dubinsku provjeru na lokacijama iz članka 6. stavka 1.
	Države članice u svojem nacionalnom pravu utvrđuju odredbe u tu svrhu kako bi se provele potrebne provjere.

Or. en

Amandman 433
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Odredbe Direktive (EU) xxxx/xxxx [Direktiva o uvjetima prihvata] primjenjuju se na osobe koje podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu, u skladu s člankom 16. te direktive, od trenutka podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 434
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Osobe iz stavka 1. mogu se zadržati u svrhu sprečavanja ulaska na državno područje države članice.

Or. en

Amandman 435
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da predmetni državljanin treće zemlje ispunjava uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399 dubinska provjera se obustavlja, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobrava se ulazak na državno područje, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe.	***Briše se.***

Or. it

Amandman 436
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da predmetni državljanin treće zemlje ispunjava uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399 dubinska provjera se obustavlja***, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobrava se ulazak na državno područje, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe***.	2. Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da predmetni državljanin treće zemlje ispunjava uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399 dubinska provjera se obustavlja.

Or. en

Amandman 437
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Dubinska provjera može se obustaviti kad državljanin treće zemlje napusti državno područje država članica kako bi otišao u zemlju podrijetla, zemlju boravišta ili neku drugu treću zemlju u koju se državljanin treće zemlje dobrovoljno odluči vratiti i koja ga prihvaća.

Or. en

Amandman 438
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Državljani trećih zemalja surađuju s tijelima nadležnima za dubinsku provjeru u svim sastavnim dijelovima dubinske provjere kako je utvrđeno u članku 6. stavku 6., posebno tako što će im dati sljedeće:
	(a) ime, datum rođenja, spol i državljanstvo te dokumente i informacije koji dokazuju te podatke;
	(b) otiske prstiju i prikaz lica kako je navedeno u Uredbi (EU) XXX/XXX (Uredba o Eurodacu).

Or. en

Amandman 439
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika ljevice

Prijedlog uredbe
Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 5.	***Briše se.***
Dubinska provjera na državnom području	
Države članice primjenjuju dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji se nalaze na njihovu državnom području ako ne postoje naznake da su prešli vanjsku granicu kako bi zakonito ušli na državno područje država članica.	

Or. en

Amandman 440
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 5.	***Briše se.***
Dubinska provjera na državnom području	
Države članice primjenjuju dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji se nalaze na njihovu državnom području ako ne postoje naznake da su prešli vanjsku granicu kako bi zakonito ušli na državno područje država članica.	

Or. en

Amandman 441
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 5.	***Briše se.***
Dubinska provjera na državnom području	
Države članice primjenjuju dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji se nalaze na njihovu državnom području ako ne postoje naznake da su prešli vanjsku granicu kako bi zakonito ušli na državno područje država članica.	

Or. en

Amandman 442
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Države članice primjenjuju dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji se nalaze na njihovu državnom području ako ne postoje naznake da su prešli vanjsku granicu kako bi zakonito ušli na državno područje država članica.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Umetnuto u članak 3.

Amandman 443
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice primjenjuju dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji se nalaze na njihovu državnom području ako ne postoje naznake da su prešli vanjsku granicu kako bi zakonito ušli na državno područje država članica.	Države članice primjenjuju dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji se nalaze na njihovu državnom području ako ne postoje naznake da su prešli vanjsku granicu kako bi zakonito ušli na državno područje država članica. ***Prema tim državljanima trećih zemalja postupa se kao da nisu ušli na državno područje države članice i članak 4. primjenjuje se na odgovarajući način.***

Or. en

Amandman 444
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 5. – stavak 1. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Državljani trećih zemalja obvezni su nositi putnu ispravu s ulaznim pečatom u skladu

s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399. Nepostojanje takvog ulaznog pečata upućuje na to da je državljanin treće zemlje neovlašteno ušao u Europsku uniju, pa se na njega primjenjuje dubinska provjera.

Or. en